

STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY

NO. 05487

KARAVANEN

Ephraim Auerbach



THE MAX PALEVSKY
YIDDISH LITERATURE COLLECTION



NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER
AMHERST, MASSACHUSETTS

NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER
AMHERST, MASSACHUSETTS
413 256-4900 | YIDDISH@BIKHER.ORG
WWW.YIDDISHBOOKCENTER.ORG

•

MAJOR FUNDING FOR THE
STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY
WAS PROVIDED BY:

Lloyd E. Cotsen Trust
Arie & Ida Crown Memorial
The Seymour Grubman Family
David and Barbara B. Hirschhorn Foundation
Max Palevsky
Robert Price
Righteous Persons Foundation
Leif D. Rosenblatt
Sarah and Ben Torchinsky
Harry and Jeanette Weinberg Foundation
AND MEMBERS AND FRIENDS OF THE
National Yiddish Book Center

•

The *goldene pave*, or golden peacock, is a traditional symbol of Yiddish creativity. The inspiration for our colophon comes from a design by the noted artist Yechiel Hadani of Jerusalem, Israel.

The National Yiddish Book Center respects the copyright and intellectual property rights in our books. To the best of our knowledge, this title is either in the public domain or it is an orphan work for which no current copyright holder can be identified.

If you hold an active copyright to this work – or if you know who does – please contact us by phone at 413-256-4900 x153, or by email at digitallibrary@bikher.org

אפרים אויטרבעט
כארצונגען



לייטערاريישער פערלאג, ניו יארק

.1918

**Copyright 1918
by
E. AUERBACH.**

אוֹפָן שׂוּנֵל

זיווינט געזונד.

וווין ניט, ווין ניט, גוטע מאמע,
ב'זעל דעם וועג אַרְיבָּעָרְקוֹמָעָן,
בעט נור גאט דער ים זאל רוחען,
צָאָרָעָנְדִּינְגּ אַזְוֵי נִיט בְּרוּמָעָן.

דא איה, מאמע, קאלט און פראַסְטִינְג
אוֹן די זוּ — ווי אַיְזּוּ פַּעֲרֹפְּרוּרָעָן,
אמּו, דו זעהט, פּוֹן קָלְט אַיד צִיטָעָה,
אוֹן עַס צוֹפֶט דָּעַר פְּרָאַסְטּ דַּי אַוְיְדָעָן.

דאָרט אַיז, מאמע, אַיְבָּיגּ וּאַרְעָם,
בְּיוּמָעָר זַיְינָעָן אַיְבָּיגּ גְּרִינְעָן,
דאָרטָעָן, מאמע, דָּאָרטָעָן, דָּאָרטָעָן,
בעטָסְטּ דָּאָךְ תְּמִיד אַין דַּיְוָן תְּחִינָה...

זעל איך דיר פון דארטען שיקען
פון א מאנדעלבוים א בלעטעל,
זאלסט עם, מאמע, יעדען ווייזען.
קליען אונ גרויס בי אונז אין שטעהטל...

אונ מיט גדלות זאלסטו זאגען :
— אט די זיסע, נוטע מאנדעלן
זועט מיין זהן פארפלאנצען דארטען.
פלאנצען בוימער אונ ניט האנרגלען...

אויפֿן שועל.

א'

ס'זוויזען זיך גאלדענען, זאמDIGע ברעגען,
בלויעג, פאר' חלומ'טע בערג פון דערויטען,
דערפעלאך קליינע, מיט וועגעלאך שמאלע,
ברוינע אראכבר אויף איזעלעך ריויטען.

עם ליענט אויף מיין קאפ נאך דער שטוייב פונ'ם ואנדעה
עם אוין נאך מיין רוקען געבונגען אין דרייען,
דא וועל איך מיין טרייסט אויף די פעלדרע געפינען,
דא וועל איך, געליטערט, מיין לאבען בענייען.

א קינד בין איך אייטער, באטש גרוים און דערוואקסען.
דא וועל איך מיט קינדער זיך שפיעלען און שטיפען,
דא ווילט זיך מיר ליגען בין ים אויף א בערגען
און קווקען אין הימעל, אין הימעל אין טיעפען.

ב'

ס'חאט א פֿאָדרעט זיך געצוויגען
דָּרוֹוֹת לְאַנְגָּעַ נְאַכְּאַנְגָּה,
אוֹן פֿאָרְקִינְפֶּט מֵיר אוֹן פֿאָרְבּוֹנְדָּעַ
מיָט מיָן ווּוִיטְ-פֿאָרוּוִיסְטָעַן לְאַנְגָּה.

איָין עַק דָּא אוֹן איָין עַמְּ דָּאָרְטָעַן.
דָּא — אַ הָאָרְץ אוֹן דָּאָרְטָט אַ לְאַנְדָּה,
דָּא — אַ בעַנְקָעַנְדָּעַ נְשָׁמָה,
דָּאָרְטָט — אַ גְּרוּיְ-פֿאָרְשָׁוֹאָרְצָטָעַ ווּאַנְטָט.

אוֹן צְוִירָק בֵּין אַיְיךְ גַּעֲקוּמוּן
אוֹוֶף דַּי חָרְבּוֹת פּוֹן מיָן לְאַנְדָּה,
יעַדְעַר הַיִּל אוֹן יַעַדְעַר בְּעַרְגָּעַל
איָין מֵיר דָּאָרְטָט גַּעֲוֹעַן בְּעַקְאַנְטָט.

יעַדְעַר הַיִּל אוֹן יַעַדְעַר בְּעַרְגָּעַל
הָאָט בַּי מֵיר איָן הָאָרְץ גַּעֲלַעַט,
כְּהַאֲבָפּוֹן קִינְדוֹיוֹיָן נָאָפּ דַּעַם חָלוֹט
פּוֹן מיָן אַיְינְגָּעַן לְאַנְדָּה גַּעֲוֹעַט...

ס'אייז מיר בעקאנט.

ס'אייז מיר בעקאנט יעדער וועגעל אוון שטעגען.
ב'חאָב עס געלעדענט איזן חדר אמאָל:
זעה איד פון וויטען די בערגן פון יהודת,
אט איז דער שرون, דער בלעהנדער טאל

齊יחט זיך אַ רוחינֿג צואווארפֿענע סטאדָע.
צושפּוֹרִיט אַיבְּדָע טַאֲלָעַן די שאָפּ אָנוּ די רַינְדָעַר,
פייפּט אַוְיףּ זַיְן פִּיעְפַּעְלָדְעַר פָּאַסְטוּךְ אוֹן חַלּוּמִיםְטַם,
שפּּׂיעַלְעַן מִיטּ שְׂטִינְעַרְטַהּ אלְבִּינְאַקְעַטְעַט קַינְדָעַר.

געַהַט דָּאָרֶט אַ בְּרוּנְעַן, גַּעֲדוֹרִיטַע טִימְנִיתַן.
טְרָאָגַט זַיְן אַנְּ/עַרְדָּעַנְעַם קְרוֹגְן צַו דַּעַם בְּרוּנְעַן,
דָּרְצַעְהַלְעַן די אַוְינְעַן פּוֹן בערגן אוֹן פּוֹן ווַילְדְּקִיטַם,
דָּרְצַעְהַלְעַט מִיר דָּאָס פּוֹנִים פּוֹן בְּרוּנְעַנְדָעַ זַונְעַן.

שְׁטַעַהַט דָּאָרֶט אַ פִּינְגְּנְבּוֹים, בְּרִיאַת אָנוּ צְאוֹוֹאַקְסָעַן,
הֻרְדַּעַט זַיךְ פּוֹן קַעַמְעַלְגַּלְאָק רִוְּטְמִישׁ דָּאָס קְלִינְגַּעַן:
הֻוְּדַעַט זַיךְ אַיְינְעַרְטַהּ בֵּי אַיהֲם אַוְיףּ זַרְקָעַן,
צּוֹטְרָאָגַט זַיךְ אַוְיףּ פַּעַלְדָּעַר זַיְן טְרוּוּרִיגְן זַינְגַּעַן.

בַּיּוֹם מְעִנְמָטָעֵר.

איך שטעה בי דעם פענסטער, די נאכט איז א בלאסע,
און בלאס קוקען אוים יגען שטיבלעך פון ווייטען,
און חער איך, ווי איזונעלשע טרייט ערנעץ טאפטשען,
און שאטענדיג קומט זוער אהערצז צו ריאטען.

צי איז עס א גויסט פון די בערגנער געבוירען,
צי איז עס א גבר פון לאגנטינגע צייטען,
איך שטעה בי דעם פענסטער, די נאכט איז א בלאסע,
און בלאס איז דער שאטען זואס קומט פון דערווויטען.

איך שטעה בי דעם פענסטער, די נאכט איז א בלאסע,
עם טראנט מעלאנכאליש פון ים זיך א ברומען,
און זעה איך די בערג, ווי זוי שטעהן פארשטיינערט,
פארשלאפנען ריזען און שויגען און שטומען.

בָּיוֹם כּוֹתֵל מְעֻרְבִּי.

עַנְגָּע גַּעֲמָלָעַד, שְׁטִיבְלָעַד קְבָרִים,
דָּא אַ שְׂוָהָל אָוָן דָּאָרֶט אַ מְאָרָק,
הָעָרָט פָּזָן דָּאָנָעָט זָוֵד אַ תְּפָלָה,
שְׁרַיִיט דָּאָרֶט עַמִּיצָעָר אָיָן מְאָרָק...

קְוָמָסְטָט אַרְאָפָּט אָחִין אַוִיָּה טְרָעַפְלָאָה,
שְׁטְרָעַקָּעַן הָעַנְט זִיךְ דִּיר אַנְטָקָעַן,
בְּלִיְבָסְטָו שְׁטָעַהָן אַזְוִי אַ שְׁטוּמָעָר,
נָאָר דִּי אַוִינָעָן עַפְעָם פְּרָעָגָעָן...

שְׁטָעַהָעָן אַלְעָד דָּאָרֶט גַּעֲבּוֹנָעָן,
קוֹשָׁעָן אַלְטָט פְּעַגְרוֹיטָעָ שְׁטִיְינָעָר,
שְׁרַיִוָּעָן, רְוָפָעָן, נִיסָּעָן טְרָעָהָרָעָן,
אוֹן אַ שְׁטוּמָעָר שְׁטָעַהָסְטָו אַיְינָעָר...

אין די פיבטעה חילען.

אין די פיבטעה היילען,
אונטער גרויע שטיינער,
רוותען טויזענד דורות
די מלכימ'ס ביינער...

זהען יענע קברים
קיינמאָל ניט דעם הימעל,
בלוייבט פון אלטע יאהרעו
אזאַ שוערער שימען...

און אמאָל פארבלאנדושעט
פונ'ס גלוות איינער,
שטעהַט ער שטיל פארוואונדרעט
בי די גרויע שטיינער...

טויוֹזענְדִּיעָהָרִינְג שִׁוםְעַל
אוֹן פָּאָרְשְׂטִיקְטָעַ הַיְּלָעַן,
זַיְּוַן נְשָׁמָהָם וּאוֹנְדָעַן
וּוְאוֹנְדָעָרְלִיךְ פָּאָרְהִיְּלָעַן...

דוֹכֶט זַיְּד אֵיכָם, אוֹ יְוָנָגָעַר,
גַּלוֹּבְיָגָעַר אוֹן רַיְּנָגָעַר
מַאֲכָעַן אֵיכָם דֵּי קְבָרִיםָם
שִׁימְלָעָנְדִּינְגָּעַר, שְׁטוֹיָנְגָּעַר...

דִּינָעַ פָּעָרוֹם בִּינְדָעַן
אֵיכָם צַו יְעָנָעַ קְבָרִים,
דוֹכֶט זַיְּד אֵיכָם, אוֹ עָר אַיְּן
נָאָרְנִית אַזְוֵי אָרוֹם...

סְאַיְּן אַרְיָכָעָר יְחוֹם
טִיעָפָע הַיְּלָעַן הַאֲכָעַן
וּוְאוֹ מְלָכִים זְיָנָעַן
דוֹרוֹתְּלָאָנָן בְּעַגְרָאָכָעַן...

נִיט אַקְינֶר פָּוּן גְּלוֹת
אַיְּינְגָּבְוִוָּגָעַן שְׁטוֹיָבִיג, —
מִיט אַזְוָנָעַ קְבָרִים
אוֹן דָּאָם פָּאָלָק זְיָנָס אַיְּבִיג...

מיטָן פִּיאַש אֹוֹן אַקְנֶר

דושיאו, דושיאו, דושיאו, דושיאו,
וועט דער גלאם אונז אויף נאנץ פריה,
שאָרבען מיר די קאָסען אָן,
חויבט אָן קראָעהן ערשות דער האָן...

דושיאו, דושיאו, דושיאו, דושיאו,
מעלקט מען ערשות אַין שטאל די קית,
ניט מען עסנע ערשות די פערדה,
או פּוֹ רַאֲסָע — נַאֲסָע די ערְדָה...

דושיאו, דושיאו, דושיאו, דושיאו,
פליהת אַ ערְאָרְוּם זִיּוֹן זַיּוֹן,
אוֹ דָּאָס הַעֲלֹזָעַל קִוּם צַוְּעָהָן,
שְׁמַרְעַקְתּוּ עַר אָוִים צַוְּאֵהָר מִיטְחָן...

דושיאו, דושיאו, דושיאו, דושיאו,
קאמען קאסט דעם מענישען מיה,
אוון דער שוויזס פון פנים דינט,
זאל באטש בלעוזען לייבט א ווינט...

דושיאו, דושיאו, דושיאו, דושיאו,
כ'האָב קיון ערְד אוֹן נִיט קיון פִּתְּה,
כ'האָב נַאֲר הַעֲנֵט גַּעֲוָנְטָע צוֹוִי,
שְׁנִיְיד אַיךְ אַקְעָר אָוך מִיט זַיְיָ.

מיר האבעו געשניטען.

די האנט איז צום אנהויב געווועזען אהנמעכטיג,
דער נלאנץ פון דער קאסע — מיר צופיעל פארדיעכטיג,
עם האט זיך די פרויד מיט דער מורה געביטען, —
מיר האבעו געשניטען...

די יהורה בערג האבעו די זוּ נאָך געהאלטען
איין זי'רעד פארשלוייערטע אַרעמס באהאלטען,
דער וועכטער האט נאָך אוֹוֶל זיַין פערד אַומגערטען, —
מיר האבעו געשניטען...

געוווּן איז דעם מאָרגען אַ שפֿעַ פון רָאַסְעַ,
אוּן נאָם איז געווארען די נלאנצינע קאסע,
די פרויד איז געלביבען, די שרעק איז פֿאָרמייטען, —
מיר האבעו געשניטען...

אוֹן פֿרעהליכע זיינען געווועזען די לִיעְדָּר,
די זוּ קומט אלֵץ העכער, מיר ווערדען אלֵץ מיידער,
מיר זוכען אַ שאָטָעַן פון זוּ זיך פֿאָרהייטען, —
מיר האבעו געשניטען...

אין דער פרייט.

א'

צעווינט זיך ערניז וואו אן'אייזעל,
הויבט א הונט וואו אן צו וואישן,
צינדט ווער אויפ א בארגן א פיעער,
נעחמת אויף מארגען גרויען.

עפענט ערניז זיך א טויער,
סקרייפעט ערניז וואו א וואגען,
איילט זיך אינגען אויף זיין ברם,
וואו עט נעחמת נאר טאגען.

פיהרט א פערדעל ווער צום ברונען,
שטעטלט ווער אן דעם אקער-אייזעל.
קלינען שלעפרינע תימנים
דא און דארט זיך ווייזען...

ב'

צייהט אָ קַאֲרָאָוֹאָזָן פּוֹן גַּמְלִימִיט
אוֹיֶף דַּעַם וּוֹעֵג פּוֹן יִסְדִּיחָמְלָתָה,
שְׁטוּמָעָ, שְׁטְרָעָנָגָעָ בְּעַדְוָיְנָעָר
גַּעַהַעַן נַאֲךָ פְּאַמְעָלָיךְ.

די גמלים, — אָהָנוּ דַּי גַּלְעָמָעָר,
סְקֻעַנְעָן הַעֲרָעָן דַּי חַאיָּאָלָעָן,
סְאַיְזָן דָּאָם זָאַלְץ פּוֹן יִם גַּעַגְנָבָעָט,
קָעָנוּ מַעַן זַי בְּאַפְּאַלָּעָן.

איינער זויל מיט צוֹוִיטָעָן רַיְידָעָן,
מוֹזָעָן זַי זַיְדָעָן שְׁטוּמָעָן סָודָעָן,
אוֹן דַּי זַעַקְלָעָד אוֹיֶף דַּי קַעַמְלָעָן
הַוְּיָדָעָן זַיְדָעָן הוֹיָדָעָן...

פָּרְנַצְטָט.

א'

קלוננט דער גלאק. דער מאג גענדיגט,
פיאש און קוישעל — אויף די פלייצעם,
ווער עם אקערט — פערד און וואנגן
אוון די לייצעם.

טיף דאס זאמֶר און אַנְגַּלְיָהּ,
טאָפְּטְשָׁעָן זיך די פִּס און בריהען,
מחנות אויסגעמאָטערט מידע,
ziehun, ziehun.

הערט זיך שוין דאס ביטער קָלָאנְגָּעָן
פָּז די דָּרְשָׁנִינָּע שָׂאָכָּלְעָן,
וועכטער נעהמָעָן די קָעְפִּיעָם
אוון אַנְאָלְעָן.

הילען זיך אין די אַבִויעס
אוון שפֿאצְיזָרָען שטאלצעע, שעהנע
פייפָען שטייל דאס וועכטער-ליידעל:
„בוֹאי הַנָּה“...

ענטפֿערט זוי אַ מִיְדָעֵל-שְׁטוּמָע:
„שְׁם שׂוּלִים“, די שאַקָּאַלען.
הָאָב אַידָּסְטָה וועלען דָּרוֹשְׁטָה
מייך באַפְּאַלְעַן...

ב'
די אכבייע איז א ברויטע,
שמאָרְקַע אַרְעָמָס האט דער וועכטער,

צָאָפְלָעָן הָעֲרָצָעָר פּוֹן די שעהגע.

יונגע טעכטער..

אַפְנֵגְזָוְנְדָעָרֶט שְׁטָעָהֶט דָּאָס בִּיְדָעֶל
אוֹיפּ דָּעַם כְּרָם אַיז דָּעָרוּוּיְטָעֶן.
אַיז אַ חִיּוֹת אוֹיפּ דָּעַם פָּעָרְדָּעֶל
אַהֲרֹן צָו דְּיוּסְעָן...

ס' אַיז אַזְוִי דָּאָרֶט גּוֹט צָו לִינְגָעֶן
אוֹיפּ דָּעַם שְׂוִים פּוֹן יְוָנְגָעָן וְוֻכְטָעֶן.
ס' קִיּוּקְלַט הוֹיךְ וַיְךְ אַיבָּעָר בְּעַרְגָּעָר
זַיְן גַּעַלְעַטָּעֶר...

ו'

איו דעם „קָלֹב“ אייז היומיש,
איינגער זיננט דעם „יה חוי לִילַי“,
אוון א צוויטער בענטקט פערטראויערט :
„הכניות...“

ס'ווערט אלץ טונקעלער דער הימעל,
ס'הויבט שיין או דער טוי צו פאלען,
קלאנגען ביטערער אוון בייזער
די שאקאלאען...

גָּבֵּת.

א'

שיפען שלאנגען, פיעפען פוינגן.
שרט זיך עמיצער בײַם טויער,
מיינט דער וועכטער ס'אזו אַ נְבָּ
שטרענעם ער אָז אָז אויער...

צעהַלְטַ עַר אִיבָּעֶר זַיְוָנָעַ קוֹלָעָן.
צִיהַת דָּעַם מַוְזָּעֶר פָּוּן דָּעַם שִׂירָעָלָן.
וַיְוַזַּע אֲרוֹנִים זַיְדָן, אָז גַּעֲקָמָעָן
אָז צַו אִיחָם אַ מִידָּעָל...

אייז אַיְהָר קַאֲפְּטָעֵל נַאֲסָם פָּוּן רַאֲסָעָן,
קַוְקָט זַי, זַוְכָּט אַוְיָף אַלְעָן וַיְוַטָּעָן,
אייז אַ רִוְּטָעָן, צַי אַ שַּׁאֲטָעָן
אוֹיָף דָּעַם וּוְעָגָפָן וַיְוַטָּעָן?...

טוֹלְיַעַט זַי זַיְד אָזִין זַיְוָן אֲרוֹנִים:
כְּבִין צַו דִּיר אַהֲעָר גַּעֲלָאָפָעָן,
כְּחַאַב גַּעֲשְׁלִוְיכְּט שְׁטִילָן פָּוּן שְׁטִיבָעָן,
טַאֲטָעַ-מַאְמָעַ שְׁלַאֲפָעָן..."

ב'

שיטט מעו ערניז אוייס א כרם,
איינע לוייפען, צוויטע רייטען,
פרענען אלעמען נזיבטער :
„וואם זאל עס באטיטען?...“

האט זיך ווער אהיז פאר'גנב'עט,
האקט מעו דארטען אויס די בוימער,
צי און אנפאל פון אראבער,
ווײיסט עס נור דער שומר... .

רייבט מעו שוועבעלאך אונ זוכט מען.
זעהט מען ברענענדיגע אוינגען,
זיצט א דעבע אונגעישראקען
בי א בויים געוויגען... .

זיננט א בחרו :

נאכ'ן ביידעל, נאכ'ן ברם
ציהט זיך וויט א וועג,
ב'ואטעל און מײַן נומע שקאטעל
אוּן אוּך פֿאָהָר אָוּעָך...
אָהָדָה, אָהָדָה, אָוּעָך...

ס'איַן נאָך פְּרִיה, אוּן אוּוֹף דֵי פֿעלְדָּעָר
לייננט דֵּעָר מאָרגְּנָעָמִי.
שטיַּלְעָ מאָרגְּנָעָמִים, נומע מאָרגְּנָעָמִים
הָאָב אוּך לְיֻבָּאָוִי.
אָהָדָה, אָהָדָה, אָזְוִי...

וּאָם פֿערְמָאנָן אוּיך? — נָאָר אָ מוֹיזָעָר
אוּן אָ שאָרְפָּע שׂוֹעָרָד,
איְבָּעָר בְּעָרָג אָנוּ אִיבָּעָר טָאָלָעָן,
יאָג זְשָׁע זְיָה, מְיַיָּן פֿעָרָד,
אָהָדָה, אָהָדָה, מְיַיָּן פֿעָרָד...

אויסנעלעט האב איז דיאן גרייזע
הוינט איזוי געטריין,
ביים צופסענס פונטס ברמל
אייז גאליל אייז פרוי,
אה-אָתָה, אָה-אָתָה, אַיְזַּפְּרִי...
...

טרויער ניט, מיז ליעבע מעידעל
כ'קם דאך ניך אהער,
זאלען נור די טרויבען ווערען
גרויס און ברוין און שועער,
אה-אָתָה, אָה-אָתָה, אַוְן שועער...
...

דארטען אייז גאליל די פעלדעֶר
זינען איצטער גראַן,
הייטען וווײַז און הייטען גערישטען
רויפט מען מיך אהין,
אה-אָתָה, אָה-אָתָה, אַהַן...
...

זונגעט אַ מויידעלֶל :

עם בליחת שוין איצט דער מאנדעלבלוועם
מייט שנוייאינ-דווייסע בלויטהנע.
אין גאָליל איזו מײַן געליבטען
אויף לאָנג אַוועקנעריטען.

עם שפֿראָצען שוין די ווינשטאמלקען
מייט נאָדֵען דופטינ-גרינען,
עם מראנט איהם גיך דאס שקאָפְּקָעַלְעַ
אויף אַיהֲרָע פִּיסְלָעַד דְּנוֹעַ.

דאָם צוּיכָעַל איז אַ זילבערנעם,
פָּוּן דָוִיטָעַר וְאַהֲלָ די לְיִצְעָם.
דאָם שְׁקָאָפְּקָעַלְעַ — גָּאָלָאָפּ אוֹיפּ בעַלְעַ
אוֹן טְרִיוּסָעַלְט אִיהם די פְּלוֹיזָעַם.

צופֶּאַטְעָרֶט דֵּי קַעֲפִיעַ זַיְהַ,
צַוְשְׁפְּרִוִּיט זַיְדַּי אַבְּיִיעַ,
דָּאַס וּוַינְטָעַל גַּנְבַּעַט זַיְדַּי אַרְיִין
אוֹנוֹ גַּלְעַט אַיְהַם אַמְחִית.

פָּאַרְטְּרָאָגֶט עַמְאַיְהַם דֵּי דַּוְפְּטָעַן־שָׁאָרָה
פָּוּן מַאְנְדָּלָעַן אוֹנוֹ פָּוּן שְׁטָאָקָעַן,
אוֹנוֹ מַיְינַט עַר, אוֹנוֹ עַמְגַּלְעַטְעַן אַיְהַם
מַיְינָעַ שְׂוּוֹאָרָצָעַ לְאַלְקָעַן...

תַּלְ-אָבִיב.

איו סינדער-קענינגריך.

ט'או א לאנד פאראנען
בי דעם ים אויף זאמָה,
קיניגען די קינדר
איבער יענען לאנד.

האט מען ימיס-טוביַם
נאָר פֿאָר זַיְן גַּעֲמָכְטַן,
שעהנען קינדר-שפֿיעַלְעַן
האט מען אויסגעטראָכְטַן.

הערט מען אויף די נאָסְעַן
קינדרישען גַּעֲנָגֶן,
קינדר — אויף די נאָסְעַן
וואָי דער טָאג אָזְן לאָנְגֶן.

קינדר ער זוינען דָּאָרְטַעַן
טרוייסטונג פֿאָרְיַן לאָנְהַר,
קינדר ער וועלְעַן בּוֹיעַן
הייזער אוֹפְּמַן זאמָה.

זעהט א גרויסער קינדרער,
ווערט ער אזי מילר,
אוו א שטיילער שמוייכעל
אויף די ליפען שפיטט.

אוו די אויגען זיינע —
האָפַנְגָּעָן פִּילֶּן,
אוו די ליפען שעפטשען
הארצינג אַין דער שטייל :

— זאלט איהה, גוטע קינדרער,
וואקסען יעדער יאהה,
אונגערד טרייסט איז אײַינְצָיג, —
נאָר דער יונגערד דורה...

ווײַיסְעָן יענע קינדרער
וואָס בַּיִם פָּאֵלָה הַיִּסְטָ גַּלְּיךָ
אוו דָּאַס לְאַנד צֹ בּוּיָּוּן
חלום'ען זַיִן צ'רְיכָה.

סִינְגָּעָן די קִינְדָּרָעָר
אַינְגָּס לְאַנד אַזְוִי,
גְּרוֹיזְעָן זַיִנָּעָן דָּאָרְטָעָן
דיַעֲנָעָר נָוֶר בַּיִי זַיִי...

א יומ-טוב.

ס' איז א יומ-טוב היינט איז תל-אביב,
זינען קינדרער פונט ערנען פרוי,
האבען זיי דעם נאנצען איז דער פרייה
אוּמָנוּטָאַנְצָט מיט א גזונגערי,

אלטע האבען זיי פון שלאָפ געועקט,
און די גרייסע זוּ געוויזען זיי,
און דערנאָך אליאָן אוּוּק וואָהוּ
מיט א טאנצען און מיט א גשרוי...

און פון ערנען צוּוִינְגֶּרְנִין גַּבְּרָאַלְטֵן,
„הרצליה“ אוּסְגַּעְפּוֹצְטֵם מיט זיי,
מן-ידור'ס אוּסְגַּעְפּלְאַכְטְּנוּ גַּרְזִין,
אוּפְּזַטְוּעַר — מן-ידור'ס צוּוִי...

אוּוּפְּ דַּי הַיוֹזָעָר, צוּוִינְגֶּנְדִּינְג בעציירט,
האָט א נאנצען מאָג די זוּ גַּשְׁיַנְט,
און דער יַם, האָט רַוחַנְדִּינְג גַּבְּרָוּמְט,—
ס' איז איז תל-אביב א יומ-טוב היינט...

רַעֲנָן־לִיעֵדֶר.

א געבעט.

לייעבער נאפט, ניב רענען,
מאד די פעלדרער פײַיכט,
ויערט דער קארען בוליג,
לעבט זיך אזווי לייכט.

געהמת דער ווינשטאָק נריינען,
וועלען טרויבען זיין,
טרויבען אויף צו עסען
אוּן אויף גוטען וויאָן.

וועט דער מאנדעל בליהען,
ווערען וועט ער ווים,
וועט מען מאנדעלן קליבען,
קליבען זיין מיט פליום.

נְרָאֹוּנוּ וּוּלְלָנוּ וּוְאַקְסָעָנוּ.
זָאָט וּוּטָ זַיִן דָּאָם פָּעָרָד,
רוּנְדָּעָר וּוּלְלָנוּ פָּאַשָּׁעָן
אוֹיֶף דָּעָר גְּרִינְעָר עָרָד.

לְיעַבָּעָר נָאָט, נִיבָּ רַעֲגָעָן,
זָוּט אַ שְׁפָעָ זַיִן,
וּוּטָ זַיִן פָּעַטָּעָר קָאַרְעָן
אוֹן גַּעַשְׁמָאַקָּעָר זַיִן.

מיין גרוב איז טרוקען.

ב' איז אראָב איז גרוב דעם עמער
און אייך ציה איהם לעער אַרוּם,
דאָרְשְׁטִינְג זַיְנָעַן מַיְנָעַן קִינְדָּעַר,
וְאַסְעָר פָּעהָלֶט בֵּי מִיר אַין הוֹזָן...

ס' טַרְוקָעָן דַּי מַאנְדָּעַל-בּוּמָעַר
אוֹן דַּי זַעֲנָעַן אוֹיפֿן פַּלְדָּה.
גָּאטַ הַאָט הַיְינְטִיכְס יַאֲהָר דֻּעַם הַיְמָעַל
מִיטַּ אַקְוּפְּעַרְדָּעַק פָּאַרְשְׁטָעַלְט.

קָוַךְ אַיךְ גַּאנְצָע טַעַג צָוֵם הַיְמָעַל,
זָוֵךְ אַ וְאַלְקָעַן דָּאָרְטַּ אַזְּן דָּאַן,
שְׁוּוִינְדָּעַן וְאַלְקָעַן אַוְיפֿן הַיְמָעַל
אַזְּן קִיְּין דַּעֲגָעַן אַזְּן נִישְׁטָאָן.

שיך איך א געבעט צום הימעל:
— שיך א רעגען מיר אראפ,
וועל איך הונגערייג געבען
פון מיין פעלד דעם בעסטען סנאפ.

ס'וועלען פון מיין גרוב דאס וואסער
טרינפלען ואנדערער איין וועג
און מיין טיר וועט בליבען אפאן
פאר די מיעדע גאנצע טאג...

ס' רעגענש.

ס' איז ביינאכט געווען דער הימעל
טיעוף אזי און בלוי,
או געלעגט האב איך זיך שלאפען
איין א ספידראע שטורי....

איין מיר פּלוֹצְלִינְגּ קָאלְטּ גַּעֲוָאָרְעָן,
פּאַאלְטּ שָׁוֵין אִיצְטּ דָּעַרְתּוּ ?
טִיעָפָעֶר הָאָב אַיךְ זִיךְ גַּעֲטָוְילִיעַטּ
איין דָּעַם וּוַיְכַעַן שְׁטָרוּ....

וּוְעַרְתּ הָאָטּ זִיךְ גַּעֲרִיכְטּ אָוֹף רַעֲנָנוּ
איין אַ נַּאֲכַטְתּ אֹזָא,
בֵּין אַיךְ אִיצְטָעֶרְתּ נַאֲסּ גַּעֲוָאָרְעָן,
נַאֲסּ. כָּאַכְּכָא, כָּאַכְּכָא....

בין אירט פרעה ליד פונם רעגען,
ס'וועט א שפע זיין,
וואיז און דורך — פון די פעלדער,
פון די גערטנער — וויאן...
...

ס'וועלען גראנע מאנדעלבווער
וואערען זוים זוי שניו,
אייז "קעפיעט" וועלען מויידליך
קומען ריסען זוי...
...

קומען ריסען און די לייעדר
וועלען קלינגען זויט —
יונגגע פערדליך וועלען פיהרען
זועגען פול פערשייט...
...

רות, מײַן פֿערָה.

רות, מײַן פֿערָה, זיך אויַס אִין שטָאָל,
וּוְאלְגָנְדָר זיך אֹוֵיף וּוְאָרָעָם הַיִּי,
עם פֿוֹן קָאָרִיטָע גַּעַשְׁמָאָק,
בְּגִיבָּ דִּיר עֲסַעַן הַיִּינְטָ פָּאָר צָוּוִי... .

בְּקָעָם דִּיר הַיִּינְטָ דִּי גְּרוּוּעָ אֹויַס,
פְּלָעַכְתָּ דִּיר סְטָעַנְגָּלָאָךְ אָרְיִין,
שִׁיכָּר בֵּין אַיִּךְ, פֿערָה מִינְסָ, הַיִּינְטָ
שִׁיכָּר, שִׁיכָּר, נִימָטָ פֿוֹן וּוַיִּן... .

סְ'זַוְילְטָ זיך זִינְגָּעָן אֶ גְּזַוְאנְגָּן,
קָלָאָפְּ זְשָׁע צָו צָוּמָטָקָטָ, מִינְ פֿערָה,
בִּיזְטָ דָאָךְ קָלוֹגָ, פֿערָשְׁטָעַהָסְטָ דָאָךְ וּוַיִּ
דְּאָרְשָׁטְינְגָּ סְ'אִין גְּעוּוֹןָ דִּי עָרְדָ... .

וואלט נט נאָס געועען אַצְינֶר,
וואלט אַיך אַנְגָּעוֹ אַטְמָעָלֶט דָּרָחּ,
אַהֲן אַלְיִז אָהֲן אַ צוּיָּם,
טרָאנְג זַיְק יָאנְג זַיְק נִיכְבָּר גַּדְ...
אָהֲן גַּעַטְיוֹ אַכְלָעָט וּוּאַלְטָט מֵיָּן הָאָרֶץ,

טִיאָך אָהֲן טִיאָה, פּוֹן גְּרוֹיסְעָרְפּּוֹיד,
בּוּיְמָעָר הָאָב אַיך שָׁוֹן גַּעֲפָלָאַנְצָט,
פְּעַלְדָּעָר הָאָב אַיך שָׁוֹן פָּאַרְזִיּוּתָם...
/

טְרוֹויַבָּעַנְשָׁכִיט.

א'

שׂוּעָרָע טְרוֹויַבָּעַן-עַנְגָּלָעַן בְּוַינְגַּן
וּוַיְכַע צְוַיְינְגַּן צְוַיְעַדְרַע עַרְדַּן,
קְוַמְעַן מִירְדְּלַעְדַּן מֵוֶת דַּי שְׁעַרְעַן,
אוֹנוֹ מַעַן שְׁעַרְטַם.

אַיִּינְסָמָ אָנוֹ צְוַיְיַי — אַ פּוֹלְעָר קְוַיְשָׁעַל,
לְאַדְמַטְמַעַן אָנוֹ אַ נְרוֹיסְמַעַן וּוְאַגְּנַעַן,
נְעַהֲמַטְמַעַן אַ בְּחֹור פְּעַסְטַם דַּי לְיִצְעַט
אוֹנוֹ דַּי פְּעַרְדְּלַאַךְ יְאַגְּנַעַן...

אַיִּין, אַיִּהְרַ מִירְדְּלַעַת, אַיִּהְרַ בְּחֹורִים,
שְׁנִיְידַטְמַעַן דַּי טְרוֹויַבָּעַן, לְאַדְמַטְמַעַן דַּי וּוְעַגְּנַעַן,
זְעַחַטְמַעַן דַּי וּוְאַלְקַעַנְמַעַן, נְאַדְמַעַן אַ חְוֹדְשַׁן
אוֹנוֹ עַס קְוַמְטַמְעַן דַּעַרְעַגְּנַעַן...

ב'

אנגעריםען הונדרט קוישען
פּוֹל מִיט טְרוֹיְבָּעַן וּפְטִינְגָּעַ,
אוֹ גַּעֲלָנוֹנְגָּעַן אֵין דָּעַר לְוֶפְּטָעַן
הָאָבָעַן שְׁטִימָעַן קְרֻעְפְּטִינְגָּעַ.

יונגען ברוסטען, אומגעהיילטען,
נאָר אֵין העמדער לוּפְטִינְגָּעַ,
מיידעהן, אֵין די האָר פֿאָרְפֿאָכְטָעַן
שְׁטָאָסָעַן-צְוּוּיְגָעַן דְּוֶפְּטִינְגָּעַ.

אוֹ בָּאַלְיוֹת די פּוֹלָע קוֹיְשָׁעַן
הָאָבָעַן אוּינְגָּעַן פֿרִידִינְגָּעַ.
אוֹ נָאָךְ פְּלוֹיְסִינְגָּעַר וּוֹי פֿרִיהָעָר
אנְגַּעַפְּלַטְט די לִיְּדִינְגָּעַ.

איינגעשטפֿאָנט אַין גְּרוֹיסָע וּוּנְגָּן
פָּערְדְּלָאָה, פְּלִינְקָע, רִיזְצִינְג,
אוֹ גַּעַהְאַלְטָעַן פָּעֵסֶת דַּי לִיזְצָעַם
בְּחוֹרִים בְּרוּיטְ-פְּלִיזְצָנָע.

טְרוֹבְּכָעַן אַנְגְּעַפְּאָקָט דָּעַם וּוּנְגָּן,
וּוִיאָ, אוֹ פָּעָרְדָּ דִּינְ-פִּיסְגָּע,
גַּעַהְעַן לִיכְכָּט זִיד וּוּנְגַּעֲנְרִיךְ,
וּוִי אַוִּיפְּ טִיכְבָּעַן פְּלִיסְגָּע.

אוֹ פָּאָרְנָאָכָט, דַּי זָוּ פָּאָרְנָאָנָגָעַן,
גַּעַהְעַן אַלְעָ, שְׁטוּבִינָעַ,
פָּוּ דָעַר אַרְבִּיָּט אַבְּצָרוֹהָעַן,
זִינְגְּנְגְּדִיגְּגָעַ, גְּלוּבִינָעַ...

๔

פָּוּ פְּרִיהַמְּאָרְגָּנָעָן בֵּין אַיִּן אָוֹעָנָר,
קְלִינְגָּעָן, אֹוֶיפֿ דָּעַם כְּרָם לִיעְדָּר,
וּוְעָגָעָן פּוֹלָעָן צָו דָּעַם קָעְלְטָעָר,
לִירְדִּיגֿ קְוּמָעָן וּוִידָּר...

בְּרוּינָעָ פְּרָעָהְלִיכָּע גְּזִוְיכְּטָעָר,
שְׁוּוֹאַרְצָעָ בְּרָעְנָעְנְדִּינָע אֲוִינָגָעָן,
וּוְיִתְ פְּעַרְקָאַשְׁעַרְטָעָ דִּי אַרְבָּעָל
בֵּין אַיִּן עַלְעַנְבּוֹיְגָעָן...

אֹוֶיפֿ דִּי קָעָפֿ דִּי וּוְיִסְעָטָוּלָעָן,
שְׁאָרָעָן זִיךְ אָרוֹוִיסֿ דִּי לְאָקָעָן,
פְּלָאַנְטָעָרָעָן זִיךְ אַיִּוֹן דִּי לְאָקָעָן
צְוּוִישָׁעָן טְרוֹוִיבָּעָן-שְׁטָאַקָּעָן...

בכורים.

ערישטע שעפסעלעך נעהארען,
ערישטע וואהַל נאָר אַבגענישארען,

צײַיטיג תבואה נאָר געווארען,
קרוייזיג גערשטען, רויטער קאָרען,

קופערקיירבעם, גריינע שייטען
אוּן די "צאַבערעס" פון פֿלייטען

אוּן די אַיילבירטען פון צוֹויגען
אוּן די זאָפְטִינְגְּרִינְעַן פֿינְעַן

אוּן אַיִן האָרֶץ — אַ פרײַדִינְג גְּלוּיבַעַן
אוּן אַ היַמְעַלְבָּלָיַיַּהַ פָּוּן אַוְוַעַן...

שׁוּוֹרֵד אוּן אַקְעַרְעַן אוּן זַיְהָעַן,
בָּעֵט מָעֵן נָאָט אַ וַיְינְט זָאָל וּוְהָעָן

אוּן דָּאָם הַיִּסְעָן פְּנִים קַיְהָלַעַן,
מיַט די חָאָר פָּאָרְשִׁיּוֹת זַיְךְ שְׁפִיעַלְעַן...

אוֹן אָ רַעֲנֵן אָ גַעְשָׁמָאָקָעָר
וְאֶל בָּאֶלְיְיטָעָן בָּאֶלְדָּה דָּם אָקָעָר,

אוֹן צְוָאוּוִיקָט אַיְן בָּאֶדְעָן וּוְעָרָעָן
וְאֶל דָּעָר עַרְשָׁת פָּאֶרְזִיְּהָטָעָר קָעָרָעָן.

סְ'אֶל דַּי זָוּן דָּם בָּאֶדְעָן וּוְעָרָעָן
אוֹן גַּעַטְרִי דַּי גַּרְעַזְלָעָר נְלַעַטְעָן...

אַבָּעָר שְׁוּוּעָר פָּאֶרְזִיְּהָטָעָר טָאֶלְעָן
וּוְעָלָעָן פָּאֶרְ דָּעָר מִיה בְּעַצְאָהָלָעָן.

אוֹן דַּי תְּבוֹאָה וּוְאַקְסָט אֶלְעָזָר גַּרְעָמָעָר,
דָּאָרָף מַעַן שָׁאָרְפָּעָן שְׁוֵין דָּאָס מַעְמָעָה

אוֹן צְוָאָמָעָן מִית דַּי זָאָגָעָן
וּוְאַקְסָט אַיְן חָאָרְצָעָן פְּרִירָד גַּעַזְאָנָגָעָן.

וּוְיָלָט זִיךְ קָוְשָׁעָן יְעָרָעָן גַּעַרְשָׁטָעָן,
וּוְעַן מַעַן שְׁנִיְּדָרָט אָפְּ צָום עַרְשָׁטָעָן.

אוֹן אָ יוֹמְ-טוֹב וּוְיָלָט זִיךְ מַאֲכָעָן,
הַוִּיד אוֹן הַעֲכָר פְּרֻעְחַלְיִיךְ לְאַכְעָן...

אווי איז דער זומער פערגאנגען.

דער גדרשטיין איז נאלדין און הארגן געווארען.
דער ווינט האט געבויונגען די קעללאך פון קאראען.

די ווּן האט געטראיקענט דעם וויע אוף די זאנגען.
אווי איז דער קינדיישער פריהילינג פארגןגען...

די פיערען, אלע מיט זיירע געווידען,
די שניטערס צום שנידען, די בינדרעס צום בינדען,

און גרויס איז די שמחה פון פריהען באנגען,
עם מישען זיך ליעדר מיט זומען פון ביינען...

פארנאכט. אויפ די פעלדר די שאטענס צוציגען,
און פארבעידיג שפיעלט זיך א שטיך רענבןבווען.

און וואלקענדלאך וויסע, ווי וואלענס געשפונען.
און וויטער — א בלוייר, א טונקלער ברונען...

די פעלדר — צואקערט, די תבואה — איז שייער,
ביינאכט דארף מען ווארעמען זיך בי א פיער,
די ווינטען פארטראגען דעם פויער'ס געזאנגען...
אווי איז דער צייטינער זומער פארגןגען...

ראש השנה לאילנות.

ניט פון אלטען יאהר חשבונות
דארכ' מען אונטערץ'הען,
נאָר צום ניעם יאהר זיך גרייטען
אַרבוּיטען אָנוּ מיהען.

טרוייבען פון פארדי'אהרען זוינען
לאָאנְג שווין איסגעטראָטען,
אוֹן די ווינען אִין די קעלטערס
האָט מען שווין גזעאָטען.

ס'שפֿילען שווין די ווינען ערניאַ,
אוֹן די גֶּלעֲזֶר שווימען,
עלענדע NAMES האָבען
זוי גענעכֿען טרוּיםען...

אויף די גערטנער ווערט אַלעבען
אייטער נײַגעבערערען,
בוימער — נאכעט זוינען פֿלוֹצְלִינְג
נאָדרעלְדִּין גַּעוֹאָרְעָן.

דורך דער קָאָרָע פּוֹן די שטָאָקָעָן
רייסען זיך די צוֹוִינְגָּן,
אוֹן די שטָאָקָעָן, שׂוּוּרָאָן בִּיכְּגָּן
אוֹיְנְגָּנְהָאָלְטָעָן שׂוֹוִינְגָּן...

יעַדְעָר בּוַיְמָעָל אַיְנָסֶם פְּרָדָם
וועט מַאֲרָאָנְצָעָן בּוּרְעָנְגָּן,
גְּרוֹיסָע, נַאֲלָדָעָן מַאֲרָאָנְצָעָן
אוֹיף די צוֹוִינְגָּן הָעָנְגָּן.

אוֹן די ווֹיסָע מַאֲנָדָעָלְבּוּתָהָעָן
וועלְעָן אַרְאָפְּפָאָלָעָן :
אוֹן די נַרְיָנָע מַאֲנָדָלָעָן וועלְעָן
בָּאָדָעָן זיך אוֹן שְׁטָרָהָלָעָן.

ראַשׁ הַשָּׁנָה לְאִילָנוֹת,
בּוַיְמָעָר נַעֲמָעָן בְּלִיהָעָן,
אוֹן עַס נַעֲמָעָן זיך די מעַנְשָׁעָן
אַרְבִּיְּטָעָן אוֹן מִיהָעָן...

צווישען בערג.

א'

שמאַלע שטענֶלעך צוישען פעלזען
און די בערגער העכער שטיוינען,
וילדע גראזען, קלײַנע בוימער,
זוּ אָוּ דָאָרָע צוֹוִיגָעָן.

בריהט די זוּ אָוּ בריהען שטיוינען,
ווערט אליעז הייסער, ווערט מען מירעה,
זוכט מען שאטמען רוחט מען ערניז
גענט מען, גענט מען ווידער ...

קומט פון ערניז אַנ'אראַבקען,
אויף דעם קאָפ — אַ גְּרוּסָע דְּזַשְּׁאָרָע,
בעט מען וואָסָעָר : — „עה, חאָוָאַדְּזָעָשָׁע,
פי מאָסָאָרָי ? ...

שמאַלע שטענֶלאָך צוישען פעלזען
און די בערגער העכער שטיוינען,
וילדע גראזען, קלײַנע בוימער,
זוּ אָוּ דָאָרָע צוֹוִיגָעָן ...

ב'

שטעהַת אָ דערפֿעַל אָפְגּוּזָן דערטַ,
 אוֹיפֶּאָ הוַיְכַעַן בָּאָרְגַּן אַלְיִוָּן,
 אוֹיסְנָעָוָאָקְסָעָן אַיְזָן דָּאָם דָּרְפֿעַל,
 דָּוְכְּטַ זִיָּה, פָּנוּ אָ שְׁטִיְין...

שטעהַת אָ בּוּמָ מִיטָּ בְּרִיעַטָּ צְוּוִינָעָן,
 אוֹזָן דָּעֵר שָׁאָטָעָן אָ גְּדִיכְטָעָר,
 זִוְצָט דָּעֵר שִׁיךְ אָוָן אַלְמָעָ בְּלִינְדָעָ,
 עֲרַנְסָט דִּי גְּנוּיכְטָעָר...

קְלִיּוֹנָעָ קִינְדָּעַרְלָאָךְ זַיְךְ שְׁפִיעַלְעָן
 אָוָן אָ קְעַמְעַל בִּיסְטָ בְּיִסְטָ דִּי צְוּוִינָעָן,
 צִיהָעָן דִּי אַרְאָבָעָר דִּי נַאֲרְנִילָעָם,
 שְׁפִיעַעָן אָוִים אָוָן שְׁוּוִינָעָן...

אַ מְאַרְגָּעָן.

כ' האב געלאָזט זיך איז א מאָרגָעָן
געהו דער זוֹן אַנטְקָעָנָן,
אט אָזֶוּ, מיט גְּרוּיסָע אָוִיגָעָן
איינְגָעָר אַוִיפָּדִי וועָגָעָן.

האט די סָאוּעָ נָאָך גַּעֲרִימָעָלֶט
דאָרטָעָן בֵּי דָעַם בְּרוֹנוּן,
האב אַיך נָאָך דָעַם בְּלִינְדָעַן מוֹילְוָוָאָרָה
גרָאָבעָן עַרְדָּן עַפְּנוּן.

האט געהאנְגָעָן אַוִיפָּדִי צְוַיְיגָעָן
גְּרוּיסָע טְרָאָפָעָן רָאָסָע
אַיז אַ פּוּיעָר הָאָט גַּעֲגָעָנָעָצָט,
שָׁאָרְפָּעָנְדִיְגָן זַיְן קָאָסָע.

האט א מיידעל פיה געטראבען
צו דעם טייכעל האלב ערשלאפען.
אוון א פוקס האט זיך דערישראקען
אוון אויף ניך אנטלאפען.

האט די נאכט איז טאל געצייטערט,
איין א ווינקעל זיך געטוליעט,
אויפיז בערגעל יונגע שעפסען
האבען פרעהליך אומגעחויליעט...

איתרע ליעדרע.

וועל איז האלז און וועלדעל האקען.
וועל איך לייהם ביומ בערגעל גראבען.
וואסער פון דעם טיבעל שעהן.
וועלען מיר א שטיבעל האבען.

פאר דעם שטיבעל א פריזבע,
חנ'עוזדיגע שייבעלאה,
ביי דער זויט א טיבענשלאן
און געפלעקטע טיבעלאה.

פערד און אקער-אייזען פיהרען
וועלען מיר דער זו אנטקעגען.
וועלען מיר די ואלקענים בעטען :
— גיט אונגע גוטע ואלקענס, רעגען.

זועלען אונז די זאלאקענס הערען,
זועלען מיר אהיימ אנטלויפען,
ביי דעם פענסטערל זיך זעצען,
קוקען ווי געשווינד זוי לוייפען...

זועלען היינדעלאך זיך טוליען.
באסט פעדערלאך פון רעגען...
— האסט זוי היינט געגעבען עסן?
וועל איך שטיל איזו דיך פרעגען...

זועט דער גערשטטען צייטיג זוערען.
זועט דער האן פון שלאך אונז זועקען.
זועלען מיר די סערפערן שארבען
אונז די הינער איבערשראַבקען.

זוען עם זועט פארונאכט דער הימעל
שפיעלען זיך מיט טוייזענד פארבען,
זועלען מיר זיך מיעדע לונגען
רזהען אויף די שועער גארבען.

זועל איך דיך א ברכה שעפטשען
אויפ' אוייער שטילערהייט,
האסט מיר אקלערען געהאלפען,
אונז דאס פעלד מיט מיר גזוייהט...

ב'

ב'חאָב אַ פּוֹלְעָן הוֹוֶת מִיטַּהַנְּגָר
אוֹ אַ שִׁיעָרַ פּוֹלְמִיטַּ קָאָרָעָן,
וּוְעָרָעָן אַלְעָ יַאֲחָר אָוָם פֿרִיהָלִינְגַּ
קְלִיְינָן הַינְדָּעָלָךְ גַּעֲבָאָרָעָן...

קוֹאָקָעָן אוֹיפֿן הוֹוֶת דִּי קוֹוָאָטְשָׁקָעָם,
פְּאָטְשָׁטַּמְדָּרְהָאָן מִיטַּזְוִינָן פֿלִינְגָלָן,
לְעַקְטַּמְדָּרְהָאָן זִיְעָגְדָּה וּוְיְכָעָה הַעֲרָנָהָרָה,
בֵּי אַיְהָרָה יְוָנָגָן גַּעֲפָלְעָקְטָעָן צִיעָנָלָן...

וּוְיַעַמְדָּה כְּרָבָּה אָז צָו טָאָגָעָן.
נְעַמְסָטוֹ אָז אַ פְּאָרָטוֹךְ פֿרָאָסָעָן,
רוֹפָסָטוֹ "צִיפְ-צִיפְ" צָו דִּי הַינְגָר
אוֹ אַיךְ שָׁאָרָף בְּיָמָן זִוְיטַּדְיָה קָאָסָעָן...

"צִיפְ-צִיפְ, צִיפְ-צִיפְ" אוֹן דִּי הַינְשָׁה,
רָאָשָׁעָנְדִין דִּי קָעָרָנָהָרָה פֿיקָעָן,
וּוְעַטְאָנוֹ נָאָטָה נָאָקָה הַיְנָטָה צִי מָאָרָנוֹשָׁ
מִיטַּה אַ קְעַלְבָּעָלָעָן בְּאָנְגָלְקָעָן...

שְׁמִיּוֹכָעָלָסָטוֹ צָו מִירַ פּוֹן וּוְיִמְעָן,
קִיּוֹן בְּיוֹן אַוְיגַן, אַזְוִי פֿיְעָלָהָהָרָה.
איַזְנָאָקָה תְּבוֹאָה דָא אַין שִׁיעָרָה
אוֹ דִעְרָה בָּאָרָגָן איַזְשָׁוִין אַ נְרִינָהָרָה...

๓

אויסנעוואשען די לאידישעט
אוו די קוה שוין אויסנעםאלקען,
טריביב ארין אין שטאל די עופות,
זעהסט, עס קומט א שוווערער וואלקיין...

כ'ביז פון פעלד אויף גיך אנטלאפען,
כ'חאָב דעם אַסְעָר דָּרָטָן גָּלְאוֹעָן,
וַיְהִי עַל כָּלֵבֶן דָּרָגָה זָהָב
אוון עס ציטערען די גראזען...

אוון דאס פערדי שטרעננט אוון דעם אויער,
עפענט בריות די שוואָרץ אַוְינָעָן
אויף דער האָלב פון קלויינעם טיבעל
ליונט אַשְׁטָעָן אויסנעצעוינען...

כאָפט אַשְׁטְּרוּיעָלָע דער שטרוועט
אוון דעם נרויען שטוויב פון וועגן, —
וַיְהִי עַל בָּלָאָך אוון שעפסען
האָבען מָרוֹאָ פָּאָרִין רָעָגָעָן...

בַּיּוֹם יִמְ.

א'

ס' ברומט דער ים און אלטען גנוו,
וואשענדיג די יפֿזֶר ברענען,
וואָאלט איך דא איז זאמֶר געלגען
אוון דאס ברומען זאל מיד וויעגען.

לְוַלְיוֹעַן, לְוַלְיוֹעַן אָוֹן פָּאָרְלְיוֹלְיוֹעַן.
אוון די אַוְינְגַּעַן האַלְבַּעַרְמָאָכְעַן,
זַוְּלְבָּעַרְכּוֹאַלְיַעַם וּוְעַלְעַן לאָכְעַן,
אוון ווי קִינְדְּרָעַר זַיֵּךְ צַוְּהַלְיוֹעַן.

ס' קְלִינְגַּעַן, קְלִינְגַּעַן אוון פָּאָרְקְלִינְגַּעַן
איין דָּעַרְוַוְוִיטַעַן קַעַמְעַלְ-גַּלְאָקְעַן,
וואָאַסְעַרְ-פּוֹגְלַעַן, אַנְגַּעַשְׁרָאָקְעַן,
חוּרְעַהַעַן זַיֵּךְ אַיְן וּוְיַדְעַ רִינְגַּעַן...

ווײַיסע פְּלוּעָגְלָעָן דָּאשָׁעָן דָּאשִׁיג.
אתה, זומס אָרֶט מִיךְ זֵיכָר צִימָעָר?...
אייך האב ליעב דאסם ים געוויטער.
אוון דעם הימעל, גרווי אוון אשונג...

שווימינג שווייממען גרוועץ קאממען.
כוואאליעס זוארבען זיך אוון קראאכגען.
אוון מיר זוילט זיך הילכיניג לאכען,
ווײַיס בְּחָאָב לְיֻב דָּעָם כָּעֵם פָּוּ יְמָעָן...

אייך האב ליעב אַ לִיב צֹ רִיבְצָעָן
אוון דערצערנען אַ פָּאנְטְּרָעָן,
כמארעס פֿינְסְטְּעָרָע אוון שׂוּעָרָע
אוון דעם שׂטוּרָעָס ווילדע פְּלוּזָעָן...

פ'

איין אליען ביים ברענג געוועסטען
איינגעעהילט איז נאכט-טומאָן.
פּוֹן דער נאכט האט זיך געזוינען
א פֿאַרְזּוֹיָנְטּוּר קֶאַרְאָוּזָן...

פּוֹנְ'ם יִם גַּעֲרִיכְצָט, גַּעֲוָאָונְקָעָן
הָאָט אַפְּיַעַר רַוִּיטְלִיךְ-גְּרָיְן :
לְעַנְדְּעַר זַיְנָעָן וּוֹאָוְ פֿאַרְאָנָעָן,
שְׁוַיְפּוּן בְּרַעְנָעָן דִּיךְ אַהֲזָן...

רוּהַנְג, וּוי דֵי טַרְיַיטּ פּוֹן דּוֹרוֹתּ,
הָאָט דַּעַר קֶאַרְאָוּזָן גַּעֲשָׁפָאָנָט,
רַוִּיטְמִישּׁ אַיְנְ'ם זַאֲמָד גַּעֲטִיאָפְּקָעָט :
הָאָסְטּוּן נָוָר אַיְזָן אָוְן אַיְנְצִיּוֹן לְאָנָּר..."

אונזערע פעלדער און וועלדער.

אנדר'יע פעלקער האבען וועלדער.
מיר — נאר יונגע בוימער ;
יענע וועלדער היטען ועלגער,
אונדר'יע היהת דער שומד...

יענע וועלדער זייןגען אלטען
ברויטע צויזיגען-קרוינגען ;
אונטער די גדריכטע צויזיגען
וואילדער חיות וואוינגען...

ס'קען די זו אהיין ניט שייקען
איירום א שטראהל א שטיפער ;
און גדריכטער ווערען שאטען
איינ'ם וואילד וואס טיעפער...

אונגוז'יע זוינען זוּן באנאנסען,
שׂלינגען דורךטיג שטראההַלען ;
איין דער ערדר די יונגען וואָרצעלען
זוכען וואָסער קוייאַלען...

אוֹן מיר פֿרעהָן זִיך וְוַיְקִינְדָעֶר.
וועָן אַ צוֹוִינָג וְעוֹרֶט גְּרוּסְטָרוֹ :
וועָן די יונגען גְּרִינָע פֿרְכְּטָעָן
שְׁנִינוֹרֶט צָוָם עֲרֵשֶׁת דָּאָם מְעַסְעָר...

יעַנְעָן וְעַלְדָעֶר זַוְינְעָן מְיוֹלְעָן.
אונגוז'יע זוינען שְׁפָאַנְעָן,
אַבְעָר הַאָפָעָנוֹנָג אוֹן לְיֻבָע
איין איין זַוְיַאַרְאַנְעָן...

זוי דטרטען דיין חד.

די פעלדרער וואס וועריען פון אידען גאנקערט
איין וווײטען איין זונינגען לאנד.
זאלסט גאט אויף זוי שיקען דיין שפע און ברכת,
ניט אפטוּן דיין גנאנציג האנט...

זאלסט שיקען אום זומער איין יעדען פריחמאָרגען
געדיבטען און שניאינגען טוי:
די בוימעלאָך זיינען דארט יונגע און וויכבע
און בענקען נאָך דאסע אָזוי...

זאלסט שיקען דעם ערשותען, דעם זאטיגען רעגען,
ווען ווינטער באַווײַזט זיך איין לאָנד:
די פעלדרער צוֹאַקערט זוי וואָרטען אויף רעגען,
שיך, גאט, מיט דיין גנאנציג האנט...

איו פְּרִיהַלִּיןָן, ווען ס'שְׁפְּרִיאָצְעָן דַּי שְׁטָאָקָעָן אוֹן מַאנְדְּלָעָן,
דעַם שְׁפְּרִירְעָנָעָן שֵׁיךְ איַן דָּעַר צִיּוֹת ;
דעַם הַיְּשֻׁעָרִים זָאַלְסְטוֹ פָּוֹן אִידְיִישׁ פְּעַלְדָּעָר
פָּעַרְטְּרִיבָּעָן אוֹף לְאַנְגָּן אוֹן אוֹפֶּה וּוּוִיטָּמָן...

די פְּעַלְדָּעָר, וּאָס וּוּרָעָן פָּוֹן אִידְעָן נַעֲלָעָרָט
זַיִּדְאָרְפָּעָן דִּיְוִן הַאֲרְצִיכְגָּ גַּעֲנָאָר :
פָּאָרְגָּעָם נִיתָן אוֹן בּוּיְמָעָלָאָךְ זַיְינָעָן וּוֹי קִינְדָּעָר,
אוֹן דָּאָרְפָּעָן דִּיְוִן חָסָר, מִיּוֹן גַּאֲטָמָן...

גָּלְעָדִי

א'

נדיע בערג און גריינע טאלען,
שמאָלען, שטעהכדריגע וועגעגע,
לייגט כארדער וויתט פון ישוב,
איינגעשלאָפֿען איז אַ בישוף.

קלויינע לויילדיגע שטיבלעה,
קיילעכדייגע פֿענסטער-לעכער.
ווײַיסע שטײַינערדייגע טוירען
פֿון די דעכער העבען.

שמושציג עננע, שמאלע געלעה,
בערגלעך מיסט אויף אלע עקען,
אויסגעדרטע הינט, וואס שרעקען
מייט די הונגערינע אויגען.

קלויינע קינדרעלעה, האלב נאפעט,
שפילען זיך איזן מיסט און ראיין;
רייצען זיין די הינט מייט שטיינער,
ווײינען זיין און וואיען...

או אראבקען, קליען-פארדרארטע,
שטאלצע קעפ איזן נלייכע דוקען,
טראנגען וואסער איזן די דושארען
פונ די נאהענטע באיארעם.

פאטשען קינדרען די הענטלעה,
טאנצען פרעהליך: „מײַען, מײַען...”
שלינגען הינט דאס אײַגען שפייעבן,
אויסגעמאגערטע און גרווע...

ב'

קְרִיּוֹפָעַלְתּוּ זֶה אָנָן/אַיְלָבִירָט בְּיוּמָעַל,
שְׁפָרִיּוֹת אֲרוֹם אַ קְלִינְעָם שָׁאַטְמָעַן,
פְּלִיאַישְׁעַדְיָגָע שְׂוֹאַרְצָע בְּלַעַטְלָעָה,
פָּוּן דָּעַר זָוּן וּוְיָ אַפְּגַעַבְרָאַטָּעָן.

דָא אַ פְּעַלְזָן, אַ גְּרוּיעָר, קְרוּמָעָר,
דָאָרָטָן אַ בָּאָרָג, אַ חְוִיכָעָר שְׁטוּמָעָר,
רוּיְטָע בְּלִימְלָעָה, וּוְיָלְדָע גְּרָאָזָע,
לוּוּפָעָן דָאָרָטָע אָוָם צְוָלָאָזָע.

יוֹנְגָע שְׁעַפְסָעַלְעָה, אָוָן אלְטָע,
הָאַלְכְּמִיּוֹשְׁבָדִיגָע, קָאַלְטָע,
פְּוִילָע, מִידָע אַפְּגַעַלְאָזָע,
בְּיוּסָע זֶה דֵי וּוְיָלְדָע גְּרָאָזָע.

און דער פאסטוד ליגט צו ציינגען,
האלכ פערזשמרעט זייןע אוינגען,
ביי דער זויט אָאנגערד שטעהן
היינט צי דעבעס אַנטושראָעטען.

קומט דער אַווענד אין באדייע,
קומען אלע, קומען מידע,
אַבעערענטע מידע, ברוינען,
קומען אלע אָנו אוינען.

די זואָס קומען פון דער ווייטען,
מווען זי אַויפֿ אַייזלען רײַטען ;
מייט דעם אַווענד אין באדייע,
קומען אלע, שטוויביג מידע...

3

שטעחט אַנ'אלטער בויָם. צואוֹאקסען
זִיינען זִיינע קְרוּמָע צְווּיְגָעָן,
זִיְצָעָן דָּאָרְטָעָן דֵּי אַרְאָכְבָּר
אַגְּגָעָשְׁפָּאָרֶט בַּיָּם בַּיָּם אָנוֹ שְׂוּיְגָעָן.

ווער עַם זַוְפָּט זַיְן שְׂוֹאָדְצָעָן קָאוּגָן,
זַוְפָּט אָנוֹ דָּוִיכָּרְט זַיְן נָאָרְצִילָּעָן,
ווער עַם קָלָאָפָּט אָן דָּרְעָד זַיְן שְׁטָעָרָעָן,
קָלָאָפָּט אָנוֹ בְּרָעָנְגָט פָּאָר גָּאָט זַיְן חְפָּלָה.

ווערט דָּעָר אָוּעָנֶר טָוְנְקָלָעָר, קִיחְלָעָר,
קוּמָט אָוִינְטָעָלָעָ פָּוּן צְפָוָן,
חוּקָעָרְט מַעַן זִיר אִין אִין דָּרְיְעָן,
געַהֲט מַעַן אִין דֵּי שְׁטִיבָלָעָר שְׁלָאָפָּעָן.

הייבט דער טוי שוין איז צו פאלען.
א געדיכטער, נאמער טוי,
פאלאט ער אויף די בערג און טאלען.
ווערט דעם פאסטוד קאלאט איזו.

קלוייבט ער איז די דארע גראזען.
געהמיט ער זיך א פיעער לעגען, —
הערט דאס קלינגען זיך פון גלאער.
שפאנגען קעמלען אויף די וועגען.

קלינגען גלאער. בעדראיינער
געהמען איינצייגויז זיך ווייזען.
קומען פעם-גבעויטע יונגען,
קומען גרויע שטאלצע גרייזען.

זעט מען זיך ארום דעם פיעער,
לאזט מען זיך די קעמלען פאשען,
וועקען זיך די שאפ פון דריימעל,
שרעקען זיך און ראשען.

זעט מען זיך ארום דעם פיעער,
ווארעט מען זיך איז די גילדער,
הייבען יונגע איז צו זינגען,
הייבען איז צו זינגען ליידער.

זינגען זי פון זוייר שבט,
זינגען זי פון זיון נצחון,
שונאים האט ער ביינעקסמען,
שונאים האט ער אינגעבראכען...

זינגען אלטער ניט צופירדען.
בעסער טפעם זיך דערצעהלהען. —
קיהלער וווערט די נאכט און ס'קומען
די שאקאלען פון די היילען...

דוקטן אלטער זיך צום פיעער.
דוקטן אין פיעער זינגע הענט,
אייז זיון פנים אינגעקסטרשטעט
אייז זיון שטערען געל-פארברענט.

נעחמת ער עפעם שטיל צו מודמלען,
ווערעו אלע באַלד אַנשוויזען,
הערט זיך נאר שאקאלען וואַיַען
און דאס טאנצען פון די ציגען...

ד'

לעבט אוזי באידיע יאחרען,
ווײיט פון מענשען, ווײיט פון ישוב,
ציהען זיך די טאג און יאחרען,
ציהען זיך ווי אין א כושאָן.

שטארבען אלטער צווישען בערג דא,
יונגע ווערען דא נעכארען,
וואקסט דער בויים און אויך דאס בערגען
פון דעם מיסט וואקסט מיט די יאחרען...

ה

דארט, צופוסענס פון כארידע,
שפרויט זיך אויס א טאל א ווייטער,
זינען זיינע וועגען וויסטער,
ווײזט זיך זעלטען דארט א דרייטער.

וינטער — רוייטע בלימעלעך צושאטען,
זומער — גרויז-פארדארטע גראזען,
וינטער — שפער/דיגע רעגענס,
זומער — מרברי-וינטער בלאוזן.

זאמדיינ-זוויכע בערגן פון ווייטען
און פון ים דאס שטילע ברומען.
אויאָ א בויָס מײַט ווילדעָ עפֿעלָ,
פִּיעָז ווילדעָ ביהנען זשומען.

ס' האט די מירעל-ערד דער אקער
ניט געשניטען שווין פון יאהרען.
הארט און שטיינערדיג דער באדען
פון דעם בליהענדיגען שרוזן.

דארט, צופסענס פון כאידיע
האט א ביידעל ווער געבייט,
אייז אמיין פארנאכט געקומען
און א סוד בויום בוים פארטהייט.

האבעו אלע זיך דערשראקסען
אוון א לאנגע צייט געשוויגען.
ס' האט זיך נאָר געהרט פון וויטען
וואֹעַם טאנצען אומַן די צינען...

אוון אמיין האט זיך געשוואָרען
בֵּי די איזוּלען אוון די רינדר,
בֵּי זוּן לְיעַבְּסְטָעֶר פְּרוּזָאַרְפָּא
אוו בֵּי אִיחָרָע וְזַבְּעָן קִינְדָּרָע, —

או איזו טאל דאָרט בֵּי כאידיע,
זוּינען פרעמדע אַגְּעַקְּוָמָעָן
בְּזַעַן בְּיַוְּלָעָך זַי אָנוּ האָבעָן
זיך שווין אַקְעָרָעָן גַּעֲנוּמָעָן.

אוֹן דער אַקעָר אִין אַ גְּרוּסָר,
שְׁנִיּוֹדֶת עָר אַוִּיפָּה דֵּי עָר אַינְגָּאנְצָעָן.
גְּלָאנְצָט דָּאָם אַיְזָעָן פָּוּ דֵּי פִּיאָשָׁעָן,
גְּרָאָבָעָן גְּרָיוּבָעָר זְוִי צָוָם פְּלָאנְצָעָן...

אַבְּדָאַלָּא, אַנְ'אַלְטָעָר בְּלִינְדָעָר,
הָאָט צָוָם הַיְמָעָל אַוְפְּגָעָה וְיָבוֹעָן
זַיְנָעָה אַלְבָּרְפָּאָרְמָאָכָטָע אַוְיָגָעָן
אוֹן מִיט שְׁטִילָעָן פְּרוּמָעָן גְּלָוָבָעָן

הָאָט עָר תְּפָלָה/דִּיג גַּעֲמוֹרָעַלְט
אַפְּגָעָה אַקְטָע הַאלְבָע וְוּרְטָעָר,
אוֹן גְּעַבְּלִיבָעָן אִין עָר פְּלָצְלִינְגָעָן
אַ פְּאַרְשָׁטוּמָטָעָר, אַ פְּאַרְקְלָעָרָטָעָר.

הָאָט עָר צִיטָעָרְדִּין זְוִי שְׁטָעַקָּעָנוּ
איַן דָּעָר הָאָנְטָע דָּעָרָנָאָד גַּעֲנוֹמָעָן
אוֹן גְּעַקְוִקָּט מִיט בְּלִינְדָע אַוְיָגָעָן
וּוִוִּיט אַהֲיָן, וּוֹאַהֲיָן גְּעַקְוִמָּעָן

זַיְנָעָן יַעַנְעָן פְּרָעָמְדָע מַעֲנְשָׁעָן
אוֹן גַּעַשְׁטָעָרָט דָּעָם וְוּילְדָעָן בְּשָׁוָף
פָּוּ דֵּי נְרוּיָע דָעָרָנָרְפָּעָלְדָעָר
אוֹן גְּעַבְּוִיעָט דָא אַ יְשֻׁוָּב...

וועה איז אונגען, איז אויסנונגאטען
האטט צלאח אוייפ אונגען זיין צארען,
וועה איז אונזער וויב אונז קינדרען,
וועה אונז וועה איז אונז געווארען...

אבדאלאַ האט דאן בעשווואָרעה
אלע פרומע מוסטלמענער,
שוערד אונז "דויפט" ניט אַבצּוֹלענער,
קומען וועט אין נהיינום יונער,

וועמעם הארץ עם וועט א פחד
פֿאָר די פֿרְעָמְדָע מענשען פֿאנְגְעָן...
האטט ער זיי אַזְוִי באַשְׁוֹוָאָרָעָן
אונז א שטומער אַפְּגָנְגָנְגָעָן...

ו'

א באראק פון ווייסע ברעטער,
אנגעשטאטפטע זעל מיט שטורי,
געחט מען אפ א טאג ביים אקלער.
קומט מען מידע אונ אוווי.

קליבט מען צוינגען אונ גראוש
אונ א פיעער לענט מען פרעהלייך,
איינער זוננט פערבענט א ניגח.
זוננט אונ דריינעלט איזן פאמעליך.

קוקט א צויזער איזיפן הימעל.
צעהלאט די שמיבלענדונג שטערען
אונ די שטערען אינס הימעל
איינגענראבען טיפער ווערען...

פערד, צו בוימער צונגעונדען.
קייען הויך געשמאָל דעם גערשטיין.
זאמעלט אָן דאס פערד גלעדי,
פאָהרט אויף וואָך אַרוּס צום ערשטען.

פַּאֲחָרֶת גְּלֻעָדִי אֹוֵף דַּי פַּעַלְדָּעָה,
פַּאֲחָרֶת עַר טְרוּמַת אֹזְזִי בַּיְ טְרוּמַת,
לְאֹזְטַ עַר פְּרִיְ דַּעַם פַּעַרְדַּי לְיוֹצָעַם,
זַיְנָגַט זַיְקַ אָונְטָעַר שְׁטִילַ אַ לְיָעָר.

שְׁטִילְעָרְחִיטַ פַּעַרְבָּעַנְקַט אַ נִּינְגָּן,
אוֹזַ דַּי נַאֲכַט אַיְזַ שְׁטִילַ אֹזְזִי וּוֹיְהַ,
וּוֹיְתַמַּ דַּעַר בַּאֲרָגַ אַיְזַ בַּלְיְהָפָאַרְשָׁלְיְעָרַטַּ,
שְׁטַעַתַּ אַ פַּעַלְזַ נַאֲרַ שְׁטוּמַ אֹזַ בַּלְיָיַקַּ.

זַעַחַתַּ עַר : פַּעַלְדָּעָר טִיף צְוַאַקְעָרַטַּ,
דַּא אֹזַ דַּאֲרָטַעַן הַרְוּדָעַם עַרַדַּ,
סְאַיְזַ דַּעַר בַּאֲרָדַעַן וּוֹיְקַ אֹזַ זַאֲמָדַגַּ,
זַיְנָקַעַן טִוףַ דַּי פִּים פָּוּנַ פַּעַרְדַּ.

טְרַאַכְּטַ עַר : דַּא אַיְזַ שְׁטִיןַ גַּעַוּזְעַןַ
דַּאֲרָטַעַן דַּעַרְנָעַר נַרְוִי אֹזַ וּוֹילַרַ
סְחַאַבְּעַן זַיְקַ אַמְּאַלַּ דַּי דַּעַבְּעַם
דַּא אַיְנָמִיטַעַן טַאַג גַּעַשְׁפִּילַטַּ.

סְחַאַבְּעַן פַּעַרְדַּ דַּא שְׁוּוּרַ נַעַסְאַפְּעַטַּ
סְחַאַטַּ גַּעַרְעַצְטַמַּ דַּעַרְ אַקְעַרְ דַּא
אוֹזַ גַּעַנְאַגְּגַעַן זַיְנַעַן מַעַנְשַׁעַן
בַּיְ דַּעַם אַקְעַרְ שַׁעַה נַאַד שַׁעַה.

שלאגט זיך אַז אווֹת שטיין זאָס בעפער,
און דער אַקער שפֿרינגעט אוועָק.
טרעפֶט אַ שטיין די פֿערד אַיז רַקען,
לייפָען זוי אַיז אַיינע שְׁרָקען...

לייפֶט זוי נַאֲך דָּער מענֵש דִּיעָרָשָׂאָקען,
צִיחָט דַּי ?יְוַעַם חִין אָזְהָר,
פֿערד אָזְהָר מענֵש, מִיט גְּרוֹיְעָס אָוִינְגָּעָן,
בַּיּוֹדָע אַטְמָעָן זַיְהָ שְׁוֹעָר...

פֿערד אָזְהָר מענֵש, זוי סְנַעַמֶּת נַאֲך טָאנְגָּעָן,
בערג אַיז נַעֲבָלָעָן נַאֲך פָּאוֹרְהִילְט,
סְאַיז דַּי שְׁלָאָנָג נַאֲך חַאְלָבְּ-פָּאָרְגְּלִיּוּעָרֶט
אוֹזְהָר דַּי קוֹקוֹ שְׁפִילְט נַאֲך שְׁפִילְט, —

שְׁפָאָנָעָן זַיְהָ זַיְהָ אַיז אַיז אַקְעָר,
הַיְנִיטָעָן מענְשָׁעָן אָזְהָר פָּאָרְעָנָט פֿערָה,
טְרִוִּיט נַאֲך טְרִוִּיט אַזְוִי פָּאָמְעָלִיךְ
שְׁנִיוֹדָעָן זַיְהָ דַּי וּוַיְלָדָעָ ערָה.

טְרִוִּיט נַאֲך טְרִוִּיט אַזְוִי פָּאָמְעָלִיהָ,
אוֹוָת דַּי פֿערָד אַ וּוַיְסָעָר שְׁוִים
אוֹזְהָר מענֵש, מִיט שְׁוֹוִים בָּאנְסָעָן,
נַאֲך דָּעַם אַקְעָר גַּעַתְּנָאָך קְוִים...

ו'

רייט גלעדי איבער פעלדעָר
אוֹן דַי נאכט אוֹז טיף אוֹן ווֹיט,
ערניז הערט ער פרעהָלעָך חירושען,
ס'לויפט אַלאשעקלָע פערשייט.

זעהט ער, בוימער קליאָן געוואקסען,
פָּוּן דָּעֵר עֲרֵד זַיִן קְוִים צַו וְעַהֲן,
ס'קָוְקָעַן צְוַיְינְגָּעָלְעָך דָּעֶרְשָׁרָאָקָעַן
פָּוּל מִיט קִינְדְּרָעְרִישָׁעַן חָזָן...

טראכט ער : ס'וועלען דָא דַי מאנדְלָעַן
ווַיִּסְ אֹן שְׁנִיְאִידִין צְוְבָּלְיהָן,
אוֹן דַי בְּלִיטָעַן ווּלְעָן פָּאָלָעַן,
וּלְעָן מאנדְלָעַן בְּלִיבָעַן גְּרוֹן.

גרינע מאנדלען, גריינע בלעטער
און די נאכט האט סודות פיל,
קען מעו וויסען צי א פויינעל,
צי א גנב שארט זיך שטיל?

קען מעו וויסען צי די בלעטער
שרישען פונס נאכטיגוינט?
ס'נארט דאך אוף די נאכט א יעדען
ווער עס גלויבט איהר ווי א קינד...

רייט ער וויאטער. פעלדרער וויסטער,
ניט געקערט, ניט געוויית,
און קיין מענשענידטס געטראטען.
האבנען וויאט זיך אויסגעשפראט.

און עם דוכט זיך איהם דער באדרען
עפעס מאנטם, אויף עפעס ווארטן,
עמייז האט פארשעטט דעם באדרען.
עמייז האט איהם אפנונגנארט.

עמייז האט פארשעטט א מומטער,
פון איהר מוטערשאפט בערויבט,
אין זי האט דאך אין דעם עמייז
אווי אמת'דייג גענגלויבט.

אייהרע קינדרערלעכ'ס נשומות
שווועבען אומ פארשטויסען וואו
אייז די אַבְנָגָנָאַרְטָעָ מִוּטָעָ
קען זיך נויט געפינען דוח.

הערט גלעדי איין דעם אטטעט
פונ דער שטיילעך וויאטער נאכט,
ווייז די וויסטעה עריך זאל פראגען:
„האָסְטָוּ עַמְּיִצְׁעָןּ גַּעֲרָאָכְטָןּ?...“

עמִיצָעָן מִוּט יַוְנְגָעָ כֹּחָות
אוֹן מִוּט וַיְלָעָן אַיְזָעָן שְׂמָאָרָךְ,
וּוְאָסְמִיּוֹן טָאָל זָאָל עֶד פָּאָרוֹזָיָהָעָן
אוֹן פָּאָרְפָּאָנְצָעָן זָאָל מִיּוֹן בָּאָרְגָּן...

מיינע חְבּוֹאָות, מִיְּנָעָ פָּרוֹכְטָעָן
וּוְעַלְעָן זֵיָן אַיְזָעָם לְיָוָן,
אוֹיָךְ זֵיָן קָוָעָן מִיר בְּעַלְעָבָעָן
וּוְאָרָט אַיךְ דָּוָרוֹת לְאַנְגָּעָ שֵׂוִין...

ח'

ס' איז דער פריהָלִינְג אַנְגָּעָקּוּמָעָן
אוֹן די נֵיָע קָאַלָּאַנִּי
הָאָט בְּאַגְּעָנָמֶת זַיְנָע זַוְנָעָן
מִיט אַיְהָר שֻׁוּעָרָר מִתְ...
זַוְנָעָן שַׁיְנָעָן נִיט פָּאָר מַעֲנָשָׂעָן,
בְּרַעַנְגָּעָן זַיְנָע נָאָר פּוֹסְטָעָ פְּרִיָּה,
פָּאָר די מִילְדָּעָ פְּרִיהָלִינְגְּזַוְנָעָן
דָּאָרָף די עַרְדָּ זַיְן צַוְּגָנְרִיּוּט.

פְּעַלְדָּעָר דָּאָרְפָּעָן וַיְיָן צַוְּאָקָעָרָט
אוֹן פִּיאָשִׁירָט אַ יְעַדְעָר בּוּם,
שֻׁוּעָרָעָ אַרְבִּיּוּט פָּוּן בְּאַנְגָּעָן
וַיְיָם וַיְיָזָט די זַוְן זַיְדָ קְוּם.

פאלט א שטראחל אין וויבען בארען.
דארכ ער פאלען ניט אומיסט,
ס'בלוייבען דאך פארשעט די שטראחלען
אויף דער עריך וואס אין פארוויסט...

ס'דארף א יעדער שטראחל פארשטארלען
יונגען ווארצלען אין דער עריך,
יעדר זאמען פון די תבאות
בייכיג און צושפאלטען ווערט...

האט מען פעלדר ער אוינטנעקערט
און פארזיזחט דאס ווינטערברויט.
און דערביי דאס ליאם גנקאנטען
און די שטיבליך זיך געבעיט...

איינס נאך איינעם און צופומען
פון כדידער אין א גאם
אויסגעוואקסען און געטראבען
פונ'ם שטיוינער-דרפעל שפאמ.

ס'האט ארויפגעקוקט מיט חוצטה
צו דעם באונג די קאלאני,
דארטען — ענשנאפט, מסט און דערגען.
דא — די ברכה פון דער מיה...

ט'

ווער האט היינט ביינאכט צונראכבען
די טאכארען פונ'ם טאל,
אוו ווער האט עס אויסגעשאסען
איינס נאך איינעם זיבען מאל?...

ס'וועט אונז דא דער באדרען קאסטען
ניט נאך שוויס נאך אויכ'עט בלוט,
אבל שוערטן מיר צו צאהלען
בלוט פאר בלוט...

או גלייד האט געפערערט
אייף דער וואך א יעדע נאכט,
אבל דא אוון דארט א גנבה
האט זיך אלע נאכט געמאכט.

האט ער זיך אמאָל באַהֲאלטַעַן
צווישען צוּוִינְגָּעַן יונְגָּן גְּרִין
אוֹן פָּאָר אֵיכֶם אַיְזָּנְגָּעָוָאַקְסָעָן
אַ פָּאַרְקְּלִיּוֹדְטַעַר שִׁיקָּ אַמְּיָן.

מיַט אַ זָּאָק אָנוֹנְטַעַרְן אַרְעַם
אוֹן אַ מְעַמְּדַעַר אַיְן דִּי הַעֲנָטַן,
אַיְן גְּלַעְדִּיְּן הַאט דַּעַר צָאָרָעַן
וּוי אַ פִּיעָּר זִיךְ צּוּבָּרָעַן.

שְׁטוּיל הַאט ער זִיךְ פָּוּן דִּי צּוּוִינְגָּעַן
אוֹפְּן וּוֹנְגָּן אַרוֹיְסְגַּעַשְׂאָרָט,
אוֹן אַמְּינְגָּעָן מיַטְן מְוּזָּעָר
הַאט ער בָּאַלְדַּעַם וּוֹנְגָּן פָּאַרְשְׁפָּאָרָט.

— סְ'וּעַט מִיּוֹן קוֹיַן, דוֹ שְׁוֹאָכָּעָר נַנְבָּ
דוֹרְבְּלַעְכָּרָעַן דִּיְוָן בְּרוֹסְטַן...
אוֹן אַמְּיוֹן הַאט שְׁטוּל גַּעַשְׁמִיּוֹכְעָלָט :
— אַ, דוֹ הַאָסְטַן צַוְּ קַעַמְפְּפָעַן לְסְטַן...

הַיְצִינְגָּן בְּיוֹטוֹ וּוי דִּיְוָן שְׁקָאָפָעַ,
וּוי אַוּפְּ אַיְהָרְ בְּרַעַנְטַן אַיְהָרְ דִּיְוָן הַוִּיטַן
וְאַלְ פָּאַרְשְׁעַלְטַעַן דַּעַם דַּעַר נְבִיא
וּוֹעֵר עַם וּוֹיְלְ דִּיְוָן טְוִיטַן...

שכנים זיינען מיר, אין פרידען
וועלען מיר זיך ליעבען דא.
ס'איו בי נאט פאר אלע מענשען
זון און גוטער רעגען דא...

— יא, איך ווייס און זון און רעגען
איו פאר יעדערען פאראן,
אבער מיה קאסט אונז דער באדען,
שווערע מיה אויף יעדען שפאן.

און געדען אויף און מײַן מײַזער
איו באשאפען נאָר דערצּוֹ,
אוֹן אַהוֹנט זאָל יונגעָר פֿאָלעָן
ווער ס'וועט שטערען אונזער רוח...

און אַמְּיַן חאָט שטיַּל געציַטְרָתְ:

— זיי געבענשט און אויף דיין פערד
און אלאָה זאָל אויב'עט בענשען
אלע פרוכטען פֿוֹן דיין ער...

קָומּ, מִיר וּוּלְעָן זֵיך פָּאָרוּעָתָעָן
יאָנוּן זֵיך אוֹיף פָּאָנְטָאָזִי,
אָטֶם, אַיך זַעַח אָז בֵּי דיין שְׁקָאָפָע
צִיטָּעָת שְׁוֹאָךְ דֵי רַעֲכָתָעָן קְנִיה...

פָּאָנְטָאֹזִי אַיּוֹ אַיּוֹ כָּאָרְדִּיעַ,
קָוְמָעַן רַויְתָעַר אַזּוֹ אֲהַעַר,
רַויְתָעַר פֿוֹן דֵי וַויְתָמְטָעַ דַּרְפָּעַר,
אוּיךְ גַּלְעָדִי קָוְמָטַ אֲהַעַר.

קָוְמָעַן אַלְעַ אַוִּיפּ גַּלְעָדִיּוֹ :
עַד אַיּוֹ דָא אַ פְּרוּמְדָעַר גַּאַר,
ס'אַיּוֹ זַיּוֹן הַוִּיתְ אַזְנוֹגְ וַויְיסָעַ
אוֹן קָאַשְׁטָאַנָּעַ זַיּוֹנָעַ הַאָרְ... .

אוֹן אַמְּיוֹן אַיּוֹ אוּיךְ גַּעֲקוֹמָעַן.
אוּיפּ זַיּוֹן שְׁקָאָפּעַ וַיְצַטַּעַר בְּרִיטַיְם,
קָוְקָטַ פֿוֹן וַויְתָעַן אַוִּיפּ גַּלְעָדִיּוֹ
אוֹן עַר שְׁמִינִיבָּלֶטֶט שְׁטִילְעָרְתָיְם.

— נָוַיְ, וּוֹאַסְטָ דַעַנְקָסְטוֹ, דַוְ כָּאָוְאָרְדָשָׁן,
וּוְעַסְטָ זַיְךְ וּוְעַטָּעַן אַיּוֹ גַּעַיְנָן,
וּוְעַטָּ דִּיְוָן שְׁקָאָפּעַ נִוְטָ פְּאָרְבְּלִיְבָעַן,
יאַנְעַנְדָרִיגְ, אַיְנְמִוְעַטְוֹן וּוְעַגְ ?

— אַ, מַיּוֹן שְׁקָאָפּעַ, זַעַהַסְטָוּ צִימְטָרָת
אוֹן עַם בְּרַעַנְטָ אַוִּיפּ אַיְהָרְ דֵי הַוִּיתְ,
וּוְעַטָּ זַיְ דִּיקְ נִוְטָ אַיְבְּרָאַיְגָעַן
וּוְאַרְטָ אַוִּיפּ אַיְהָרְ אַ גְּרַנְגָעַר טְוִיטָ... .

אוי

איי, דו באראכאנער,
קלאָפ אַין באָראכאנָן,
זאלען אלע קומען
ווער ס'אַין נאָר פֿאָראָן...

ס'יאָנט זיך היינט גֶּלעדי
מייט דעם שייד אַמְּנוֹן,
איי, דו באָראכאנער,
זעה ווי פְּלִינְק זיך פְּלִיחָן...

זעה דעם שטוויב פָּונְן ווייטען
וואַי אַ גְּרוּיעָר רְוִיך,
איי, דו באָראכאנער,
באָראכאנָן הוֹיך...

איי, דו באראבאנער,
ニיב זוי אונטער מוטה,
בַּיִי דַּי פָּעֵד צְאוּוֹאָרָעָם
זײַשֶׁר זָוְדִּיג בְּלוֹטָן...

איי, דו באראבאנער,
קלאָפֶ אַיּוֹ בָּאָרָאָבָּאָן,
ס'הָאָט גָּלְעָדִים שְׂקָאָפָע
אוֹסְגָּעַיָּאנְט אֲ שְׁפָאָז...

איי, דו באראבאנער,
קלאָפֶ, דַּי פְּרִידְ אַיּוֹ גְּרוּוּסֶן,
ס'יאָגָט גָּלְעָדִים שְׂקָאָפָע
וּוִוִּיטֶ שְׁוִין וּוִוִּיטֶ פָּאָרָאָוִיס...

איי, דו באראבאנער,
זָאנְגֶן דַּי בְּשָׁוְרָה אָן,
ס'הָאָט דַּי קָאָלָאָנִי הַיִּנְטֶן
איינְגָעַשְׁטָעַלְט אַיּוֹ קָאָן

נִימֶט אַלְיוֹן דָּעַם כְּבוֹד,
גָּאָרֶדֶם דָּאָס לְעַבְעָן אֹוִיחֶן,
איי, דו באראבאנער,
בָּאָרָאָבָּאָנָּעָן הַוִּיחֶן...

פָּרָאֵבִישׁוֹן מְאַטִּיוֹן

כ' האב געפערערט זיך באגינען
אנטירינקען די שאָפַ ;
ס' האט ערשות אויפגעוואכט דאס קעמעל
פונ'ס שועערען שלאָט.

און ביט גרויען ברונען האב איך
שווין געטראפטען זי .
פרען איך : וווען בייזטו געשלאָפַען ?
ס' איזו נאָך איזוי פריה.

ענטפערט זי : די נאכט איז גרויס,
קאלט די ער און הארט ;
בין איך דא אהער געקומען
און אויף דיר געווארט.

זעה איך, איהרע האר, זוי זינגען
נאס פון קאלטטען טוי,
טוט מיר וועה דאס הארץ אויף איהר
טוט עם זעה אוזי.

זאג איך איהר : עס איז דיזן טאגטע
אווי בייז און שלעכט
און דו וויסט דאה, איז א פֿלִינְקָעַר
אי ער איז געפעט...

איך בין נאר ביז איהם א פֿאַטְמוֹה,
ווער איז צו איהם גלייך ?
ער האט קעמלען, שאפ און רינדר
און איז אווי רייך.

צייטערט און זאגט דערשראָקען :
בליעב דיך דאך אווי !
וואָ קען איך אבדולאה ? ליעבען,
ער איז אלט און גרווי ?

אויב דו דענקסט איך בין א שוואכער,
ב'ען קיון שוערדר אין האנט ניט האלטען,
פרען ושע וויפיעל קעפ איך האב שיין
מייט מיין שוערדר אויף צוויי געשפאלטען.
זאג, פאר וואס דו ליעבסט מיד ניט,
זאג, פאר וואס דו ווילסט מיד ניט.

אויב דו דענקסט איך קען ניט ריויטען,
כ'האָב קיון שטייעעל אוון קיון שפֿאָרָען,
בין איך דאָך אויף פֿאנְטֿאָזֿעָם,
לאנג שווין, לאנג באָוואָסּט געווארען. —
זאג, פֿאָרוֹוואָסּ דו ליעבסט מיד ניט,
זאג, פֿאָרוֹוואָסּ דו ווילסט מיד ניט.

אויב דו דענksam, או איד בין אראע,
או איד האב ניט קיון טאובונען,
וועסטו זעהו דעם שטוויב פון ווייטען
ווען זוי געהן צו דעם ברונען. —
זאג פאר וואס דו ליעבסט מיד ניט,
זאג פאר וואס דו ווילסט מיד ניט.

זאנט מען דיר איד בין או אלטער —
שלעכטע קענען אלעס זאגן. —
זיז איד שטאלץ נאך אויפ מײַן שקאפער,
קען איד יונגע איבעריאגען. —
זאג פארוואס דו ליעבסט מיד ניט,
זאג פאר וואס דו ווילסט מיד ניט.

דרוי טויטען.

ווער עם שטארבט פון שוואכער עלטער,
אויסגעמאטערט בלינר, —
ויל אויף איהם אלאה ניט קוקען;
ס'שטארבען אויך דאך הינט...

שטארבט א צויזיטער ווי א גבור,
פאלאט ער אין א שלאקט, —
קוקט אויף איהם אלאה א מילדרער,
שמייכעלט ער פארטראקט...

ווערט א הארי פארברענט פון לייעבע,
שטארבט ער יונג אווועק, —
מאכט אלאה פאר איהם א ווארע.
מאכט א ברוייטען וועג...

קומט אלאה צו איהם אנטקעגען,
טרוייערג איז ער,
הערט ער ווי די מענשען לייעבען,
לאזט ער שטייל א טרעעה...
...

ווײינען דארטען די קדושים,
לייעבע איז דאך גרויס,
זײַינען הייליג די וואם שטארבען
אויף דער לייעבסטער'ס שויס...
...

חלומות.

וואו ביזטו מיאן ליעבטטער געווועזען די נאכט?
עם זייןען צושיבערט אזיינע דינע האָר,
אוֹן שׁוּעַר אוֹן פֿאָרְנַעֲבָלֶט בֵּי דִיר אַיז דָּעַר בְּלִיק,
דָּעַר בְּלִיק וּאָס בְּאַשְׁטְעַנְדִּיג גַּעֲווּזָעַן אַיז קְלָאָר...

ארזיף אויפֿן בערגעל מיט מיר קומ אהינו,
אוֹן וּוֹלְעַל אִיךְ באַהֲלָטָעַן מִיאַן קָאָפְּ אַיז דִּין שְׂוִים,
די זָוָן וּוֹעַט אָנוֹן וּוֹאָרְעַמְעַן דָּאָרְט אַיז גָּוט,
דָּאָרְט וּוֹלְעַל אִיךְ דִּיר וּוֹיְזָעַן דָּאָס גַּעֲטְלִיכָּעַ הוֹיז...

אהינו האָט די נאכט מִיךְ מִיאַן חָלָם גַּעֲרָאָכֶט,
אוֹן דָּאָרְט אַיז אַ וּוֹנְקָעֵל פְּאָרְאָנָעַן אַזָּא,
וואו גַּאֲלָדָעָנָעַ גַּעֲרַטְעַנְעַר צִיהָעַן זַיךְ וּוֹיִיט,
שְׁפָאָצִירַט דָּאָרְט דָּעַר נְבִיא אָרוֹם מִיט אַלְאָה...

אוֹן לִכְתִּיג אַיּוֹ דָּרְטָעַן בֵּיתָאָג אַוּן בִּינְאָכֶט.
די זוּן אַיּוֹ דָּרְטָט גַּרְעָסָעַר פִּיעַל טַוּזְעַנְדָּעַר מַאל,
אוֹן הַיּוֹלִינְגָעַ לְעָרְנָעַן קָאָרָאָן אוֹיפָן' בָּאָרָגָן
אַ קְלָאָרְגָּאָלְדָעַן טַוִּיכָעַל פְּלוּיסָט רַוְהִינְג אַיּוֹ טָאָל...

אוֹן האָבָעַן מִיד אַלְעַ בְּאַגְּעָנָעַט מִיטָּפְרִירְדָּ:

— וּוְיַקְוָמְסָטוּ אֲהַעֲרָצָיו צֹ אָנוֹן, אַבְדָּאָלָא,
צִי האָסָטוּ פָּאָרְלָאָזָעַן דִּי זַיְנְדִּינְג עַרְד,
אוֹן סְ'חָאָט דִּיךְ גַּעֲרָופָעַן צֹ אָנוֹ שָׁוֵן אַלְאָה?

נָא, נָעָם אַ קָּאָרָאָן דִּיר מִיטָּטָאָוְלָעַן פָּוּ נָאָלָד,
אוֹן לְעָרְעָעַן אַוּן לְעָרְעָעַן בֵּיתָאָג אַוּן בִּינְאָכֶט...
דַּעַר מַאָרְגָּעַן גַּעֲקוּמָעַן,
אַיְיךְ חָאָב פָּוּ מִיּוֹן גַּלְיָלִיכָּעַן חָלוּם עַרְוּוָאָכָט...

דַּעַר קָאָפָע אַיּוֹ בַּיְ דִּיר אַזְוִי פִּיעַדְיִינְג הַוִּים,
נוּ, טַוְלִיעַ זִיה, טַוְלִיעַ זִיה אַיּוֹ אַיּוֹ מִיּוֹן שָׂוִים.
בִּינְאָכֶט בִּזְוּתוֹ נָור אַיּוֹ דִּיןְן חָלוּם גַּעֲוָעַן,
אַיְצָט בִּזְוּתוֹ אַיּוֹ אַמְתָעַן גַּעֲטָלִיכָעַן הַוִּוִּז...

נאכטיג גליק.

נאכט, זוי לאנג,
מאָרגענשטערן, געה נוּט אַוּוֹפֿ!
פִּינְסְטָעֵר זָאֵל
דרוּיסְמָעֵן זַיְן אֶזְזִי אַהֲן סָופֿ...

בִּיוֹזָעֵר ווִינְטָם,
מיונְגָעֵר אַיְזָן עַר הַיְנָט בִּיוֹנָאַכְטָם,
שְׁטוּרָעֵם הַאָט
מִיר דָּאָס גְּלִיק אַיְזָן חַוּז גַּבְּרָאַכְטָם...

שְׁוּוֹעֵר אַיְדָאַיךְ,
פְּלָעַטָּעֵן ווּעַל אַיְדָאַיךְ יַעֲנָעֵם הַאַהֲן,
וּוּלְכָעֵר ווּעַט
זָאַגְעָן, אָז דָּעֵר טָאגְ קָוְמָט אָז...

שְׁטִילְעֵר שְׁלָאָף,
שְׁטָאַרְקָעֵר דָּרִיךְ צָו מִיר זַיְךְ צָו,
נָאָר בֵּי מִיר
וּוּסְטוּ הַיְנָט גַּעֲפִינְגָעֵן רָוָה...

כ'חאב נאטס היילונג הויז באטראאטען,
גרויע טויבען דארטט געפונען ! ...
ס'וועלען פאלען מײַנע קעמלען,
טריקאנשׂ מײַן ברונען.

מפניין פים האב איך געווואשען
אוון געהויליגט זיין,
וועאס-זישע ווארקען דארט די טויבען,
סומראשען מוה אוון ?

אלאויב איד האב אמאל געווינריגנט,
קלטאָפֿ איד לאָד מיין שטערען.
פֿפְאָר אלַּלְאָה אָוֹן פֿאָר וִוְיָן נְבִיא
גִּים אַזְבֵּבְהַיְהָאָטְרָבְּשָׁן.

פָּאַנְטָאֹזִי.

פָּאַנְטָאֹזִי אֵין הַיִנְטָא אֵין רַאֲמַלְעַ,
שַׁהַנְּסָטוּ פָּעָרֶד אֵין בַּעֲסָטוּ רַיְוַטְעַ;
וְעַט בַּעֲקָומָעַ דָּעַר דָּעַם נַאֲמָעַ,
וְעַר ס'וּעַט לַיְפָעַן וַיְוַטְעַ...

שַׂיְיךְ אַבְרוֹלָא אֵין אַיְגָעַר,
פַּופְצָעָהָן וַיְוַיכָּעָר, פַּעֲרַץְיָגְקַנְדָּעָר,
הַנְּדָעָרָת קַנְעַכְתָּא אֵין דָּרְיָי מַאֲכָנוּן
שַׁאֲפָ אֵין דִּינְדָּעָר...

אֵין זַיְן שַׁקְאָפָע וַיְוַיס אֵין חַיצְיָגָן,
הַיְוַיכָּעָפָים, אַבְרַיְטָעָר דַּוְקָעָן,
הַאֲטָעָר לַיְעָב אַיְהָר גַּרְיוּעָגְלָעָטָעָן,
אֵין דִּי אַוְיָגָעָן קוֹלָעָן...

זַיְן אַבְיוּעָ אֵין אַשְׁוֹוָרָצָעָן,
גַּאֲלָר בָּאוֹוִימָט אַיְף אַלְעָ עַקְעָן.
בַּיְ דָּעַר זַיְיט — אַגְּרוֹוּסָר „מוֹיזָעָר“,
אֵין דָּעַר הַאנְטָם — אַשְׁטָעָקָעָן...

רוַיְטָע שְׁטוּוּעָל, זַיְלָבָעָרְשָׁפָאָרָעָן,
קַלְאָפָט עָר אֵין דָּעַר שַׁקְאָפָעָם רַיְפָעָן,
יַאֲגָט עָר, בַּרְעָנָעָן אַיְהָם דִּי אַוְיָגָעָן,
צִיטָעָרָעָן דִּי לַיְפָעָן...

פערענאליע.

אה, שעהן ביזטו פאטמא, נאך שעהנער,
פון פערענאליע זומס זערט ערשות געבעריען....

ס'איז תמייד דיין פנים באהאלטען
באדעלט מוט א שליער, א דיקען,
כ'יוואלט זיבצעיג לירעם באלאד שיקען,
באצאנחלען דיין טאטען, דיין אלטען....

איך וואלט אין מײַן חארעם דיך קריינען.
דרעהויבען אויך דיך איבער אלען,
אויך וועל אויך, מײַן געטליכע כלה,
דיך היטען באשטענדיג און שווינען....

און סעודות פאר דיר וועל איך נרייטען
פון שעפעלאָד יונגען, געבראָטען ;
אה, שעהן ביזטו, פאטמא געראָטען,
דו זאלסט נאך ניט נעמען קיון צווייטען !....

מיין שקאפע — א יהומ' דינֿשעעהנע,
זוי שטאמט פון דעם וויסטערן גאליל,
זוי איזו אויסגעלאפערן שווין פיעל,
נטט קומ' וואס זוי איזו אווא קליאונע...

מיין שבט ער וואנדערט שווין יאהרין,
אויף גאלדרענען, זאמדייגע וועגןען :
דו מענטסט בי דוי שייכען זיך פרענען :
ווער איזו ניט פארציטערט געוואָרערן, —

ווער ס'האט נאר געהערט פון זיין קומען! ...
זוי שיסען מיט שפיצינע שטיינער,
פארפעהלט האט דעם ציעל נאך ניט איבינער,
קײַן איבינער געפאנגען גענומען! ...

נו, האָב אִיך נאָך דְּינֿדער טָבָּנוּן,
פיעל לְיֹוּרָם — אֵין קָרוֹנוּן פָּאֶרגְּרָאָבָּעָן :
אוֹן ווֹאֶלְט פָּאָר אַ וּוֹיְב אִיך דִּיך הָאָבָּעָן,
דאָן האָב אִיך מַיְוִין גַּלְּיק שְׂוִין גַּעֲפָנוּן...
—————

אוֹ אַיוֹזְעָלָע זְוִינְגָּט פָּוּ דָעָר וּוַיְוִיטָעָן, —
אוֹיך ווֹיְנְט מַיְוִין פָּאֶרְלִיְעֶכְטָע נְשָׁמָה,
אִיך נְעַם פָּוּ דִּינוֹן טָאָטָעָן נְקָמָה :
כְּזֹועַל אִיחָם אִיבָּעָרִיאָגָעָן אֵין דְּיוַיטָעָן...
—————

אָרְ וּוֹאַסְ דָּאַמְ אַיִזְעַל וּוַיִּנְט

1.

אויף גליילער וויסטער וועגען
בעדרויאינער שבטים וואנגלאען :
עסען זי פון פעלד די נראזען,
טרינקען וואסער פון די לאנגלען.

ווען עס פאשען אפ די סטאדעם
אויף א בארגן די נרויע גראזען.
דארכּ מען בידלאיך נאר צונעהמען
און איין וועג ארינו זיך לאווען.

ציהיען לאנגע קאראאואנען
יאחר נאך יאהרען אויף די וועגען,
ברענט די הייסע זון דאס פנים,
וואשט דאס לוייב דער קאלטער רעגען.

און איז פֿוֹרְפּוֹרְנָעַ פֿאַרְנָאַכְטָעַ
זִוְינָעַ בְּעַרְגָּעַר אַנְגָּעַצְוָנְדָעַן,
און עס דוכט זיך, איז פֿוֹן ערְנָעַץ
טריפט דאס בלוט פֿוֹן טוֹזְעַנד וואָונְדָעַן.

שְׁפָרְיוֹטָעַן זַיְדִ שְׁוֹעֲרָעַ מאַנְטָלָעַן,
בְּוַיְגָעַן זַיְךְ פֿאַרְגָּט אַוְן קְנִיהָעַן
און, צַוְעַדְ מְעֻרְבָּדְיַי גְּזִוְיכְטָעַר,
ברַעַנָּעַן פֿיְיַעַרְדִּין אַוְן גְּלִיהָעַן.

קְלָאָפָעַן זַיְדִ בְּרוֹיַנָּעַ שְׁטָעַרְעָנָם.
אוֹ דַי אַנְגָּעֵלְיָהָטָעַ שְׁטָיְנָעַר,
בְּזַיְדִ זַוְן וּוּרְטַ נִיטְ פֿעַרְשָׂוֹאַנְדָעַן;
דִּיחָרֶת זַיְךְ פֿוֹן זַיְן אַרטְ נִיטְ קְיַינְעַל...

2.

יעַדְעַר בְּוַיְמָעַל הָאָטְ זַיְן וּוּאַרְצָעַל,
און זַיְן קְוֹאָלְ הָאָטְ יַעַדְעַר בְּרוֹנָעַן;
יעַדְעַר שְׁבַטְ הָאָטְ זַיְן יְהָוָס
מיַט זַיְן שְׁוֹעֲרָדְ אַוְן שְׁפִיְן גְּשַׁפְוּנָעַן.
שְׁוֹעֲרָדְ אַוְן שְׁפִיְן וּוּטְ עַרְ נִיטְ בְּיַיטָעַן
אוֹיְףְ דַי רְוַהְיָנָעַ פֿאַלְאָכָעַן,
זְוִדְגָן בְּלָוְטְ וּוּטְ עַרְ נִיטְ מִישָׁעַן,
און זַיְן יְהָוָס נִיטְ אַפְשָׁוֹאַכָּעַן.

איו אמאָל געווועזען אײַנער,
קיינער האָט געוואָסֶט זיַּו שטאָמָעָן,
האָט ער דאָך געוואָאנְט צוֹ לִיעְבָּעַן
די מִוְחָסֶטֶעֶן דָּוּחָמָעָן.

ארעם איוֹ אַמְּנֵין גַּעֲוָעָזָן,
נִיט קַיּוֹן שָׁאָפֶן אָוֹן נִיט קַיּוֹן רִינְדָּעָר,
אַרְעָם איוֹ גַּעֲוָעָן זַיּוֹן טָאָטָעָן
אוֹן גַּעַשְׁטָאָרְבָּעָן וּוֹאָן אַ בְּלִינְדָּעָר.

אוֹן גַּעַלְאָזָטָה האָט ער אַמְּנֵין
נַאֲרָן אַרְעָמָעָן יְרוֹשָׁה,
נַאֲרָן אַ מִּילְדִּיוֹוִיסָּעָן אַיּוֹעָל
אוֹן אַ שְׁטִינְנְדָּעָל פֿוֹן קְדוּשָׁה.

איוֹ דָּאָס שְׁטִינְנְדָּעָל וּוֹאָן פָּאָרְפָּאָלָעָן
אוֹן גַּעַלְיְבָעָן איוֹ דָּאָס אַיּוֹעָל,
האָט ער מַעֲהָר פָּאָר דָּעָם קַיּוֹן עַסְעָן,
נַאֲרָן פֿוֹן בָּאָרְגָּן דָּאָס גַּרְיוּעָל.

פְּלַעַגְתָּ אַמְּנֵין דָּאָס וּוַיּוֹסֵעָ אַיּוֹעָל
וּוֹאַשְׁעָן אַלְעָטָאָג אָוֹן קָאָמָעָן,
אוֹן זַוְּדָטְלְיְעָן צַוְּזַיְעָן גַּרְיוּעָן,
וּוֹיְיָ אַ קִּינְדָּאַיְן שְׂוִים פֿוֹן מַאָמָעָן.

אוֹ דָם עַרְשֶׁתָּאַט דָם אִיּוֹעֵל
פָּזָן זַיְן לַיְעַבָּע צָו רַחֲמָמָעָן,
וְרַדְעַרְוָאָזָט אַיְן בַּיּוֹחַשְׁמָשָׁות,
וּוְעַם זַיְנָקָט דַּי זַיְן אַיְן פְּלָאָמָעָן.

אוֹ גַּעַהְעַרְתָּאַט אַיְהָם דָם אִיּוֹעֵל,
אוּמָעַטִּיגָן אַזְוָן גַּעַבְוִינְגָן,
מִיטָּזָן וּוּיְסָעָן קָאָפָן גַּעַשְׁאָקָעַלְטָן
אוֹן דַּי אַיְ'רָעָן אַיְסָגְעַזְיָגָעָן...

3.

הַאַט אַמְּיוֹן זַיְד פָּאָר אַפְּאַסְטָוָה
צָו אַבְּוֹסְאָאַדָּר פָּאַרְדוֹנָגָן,
טָאנָן אַזְוָן נַאֲכָט דַּי שָׁאָפָן גַּעַפְאָשָׁעָט,
לַיְדָעָר טְרוּוּרִינָעָן גַּעַזְוָנָגָן.

אוֹ גַּעַהְעַרְתָּאַט זַיְן רַחְאַמְּטָע
אַיְינְמָאָל אַיְן אַשְׁטִילָעָן מַאְרָגָן,
הַאַט זַיְן אַונְטָעָר גַּרְזָעָן שְׁטִינְגָּעָלָה
אַפְּאַרְגָּאָפְּטָע זַיְד פָּאַרְבָּאָרָגָן.

בַּיְיָ דַּעַר זַיְוִת דָם וּוּיְסָעָן אִיּוֹעֵל
אוֹן צְשַׁפְּרִיְּטָע שָׁאָפָן אַזְוָן דִּינְדָעָר,
דַּאֲכָט זַיְד הַעֲרָעָן זַיְנָעָן לַיְדָעָר,
זַיְן פָּאָרְכְּשָׁוֹפְּט — שְׁטִילָעָן קִינְגָּהָר.

אוֹ אָזֶן אֵין יַעֲדָנוּ מְאַרְגָּנוּ
פְּלָעַנְטַ רְוַחָםָעַ שְׁטָעַהָן אוֹן הָעָרָעָן,
אוֹן מִיט יַעֲדָר זָוַן דַּי לְרַעַר
פְּלָעַגְנוּ אָמָעַטְינְגָּר וּוּרְעָן.

4.

אוֹן אַמְּאָל אֵיז נַאֲכָת גַּעֲוָעָזָנוּ,
רוּהָיָן זַיְנָעָן אַיְינָנְשָׁלָאָפָעָן
— דַּי צַוָּאָוָאָרְפָּעָנָעַ גַּעַצְעַלְטָעָן
אֵיז רְוַחָםָעַ שְׁטָיל אַנְטָלָאָפָעָן.

שְׁטָיל אַנְטָלָאָפָעָן אוֹן גַּעַצְיְמָעָט,
צַי פָּוּ פְּחָד, צַי פָּוּ זַיְנְטָעָל,
עַרְגִּיזָחָט אַגְּלָאָמָעָט גַּעַלְגָּוָנָעָן
אוֹן גַּעַהְאָוְקָעָט הָאָט אַחַנְטָעָל.

הָאָט זַי זַיְד גַּעַשְׁטָעַלְטַ צַוְּקָאָפָעָנָם
פָּוּ דָעַם טְרוֹויְרִינְגָּן אַמְּינְגָּן :
— וּוּעַט דִּין בְּעַנְקָעַנְדָּע נְשָׁמָה
שְׁטָילָעַ רֹוח אַמְּאָל גַּעַפְּגָּעָן ? ...

אוֹן אַמְּוֹן אֵיז נַוְּט גַּעַשְׁלָאָפָעָן,
נַאֲרָ פְּאַרְטְּרוּיְמָט אָזֶן גַּעַלְעָגָעָן :
— אָוֵב אַיְדַּוְוָעַל מַיוֹן רֹוח גַּעַפְּגָּעָן
דָּאָרָפַ אַיְדַּוְיָה, רְוַחָמָעַ, פְּרָעָגָעָן ...

האט רוחאמע זיך געביינען
אוו געקושט זיוו הייסען שטערען.
אוו געלוייכט זיך גיך פון דאנעט
קיינער זאל זי ניט דערהערען.

ווײיסטו, איזועל, אוּ רוחאמע
האט אמיינען ליעב באקומוּן? ...
איך וועל היינט דיך רײינער וואשען
אוו באציגערען דיך מיט בלומען.

אוּ די בערג אוּ טאלען האבען
יענעט טאג געהרטט אַ נוֹנוֹ
פֿול מיט גָּלִיק אוּ פֿול מיט לְיעַבּ
איוּ דער בלוייער לְופּט זיך ווּיגען.

אַבעָּר אַווונֶר הַאט אַמִּינֶן
אַ פֿאַרטְּרוּיְעַרטְּעַן גַּעַטְּרַאַפְּעַן;
אוּ די נאכְטַהְתַּה עַר גַּעַוְאַגְּלַטְּ,
רוּהִיגְנִיט גַּעַקְעַנְטַה אַיְנְשְׁלַאַפְּעַן.

— אַיך אוּ דָוּ, מֵיָּוּן ווּיְמַעְרַ אַיזְׂעַלְ
וּוּלְעַן קִיְּנוּמָאָל זיך נִיט שִׁידְעַן,
נִיט פֿאַרְּזַן אַרְיְמַעְן אַמִּינֶן
איַז דַּעַר עַרְדִּישָׁעַר גַּזְעַדְן.

און נאך אומעטינגער זייןען
זייןע ליעדר דאן געווארען,
ווײינט איזו אויף זייןע חורבות,
ווער עם האט זיין נליך פערלאָרען.

אייז בײַנאכט צו איהם געקומען
א דערשראָקענע רוחאמע,
און געטרײַסט איהם איז געצערטעלט,
ווײ א גוטע, גוטע מאמע.

— זאג: דיין עהRELICHT נשמה,
וואס קען דרייקען נאך אצינדרע?
זהה, מיר ליעבען זיך דאך בידיע
ווײ צוויי קליאַנע, וואוילע קינדר...

— אייך בינו ארעם און א פאסטווק
לעב מיט אלעמען איז פריעדען,
קען אייך וואגען דען א טאכטער
געחמען ביי אברסאַיךען? ..

און אמיין געהמט אן דאס איזוזעל,
גלוועט זיין מליד-וויסען ווקען:
— אייך בינו נור א קנעכט דיין טאטען
און אייך דארף צו איהם זיך בוקען...

אוֹ דִי בָּרְגַן פָּאֶרְשָׁלִיּוּרט - בְּלוּיעַ
אוֹ דִי טָלְעַן, שְׂטִילְ-פָּאֶרְשָׁלִאָפָעַן,
הָעֲרָעָן אֶפָּאֶרְשְׁטִיקְטָעַם חַלְיפָעַן :
— כְּשַׁעַן, רַוחַחַמָּע, גַּאֲרַנְטַהָּפָעַן...

„גַּאֲרַנְטַהָּפָעַן“ — הָאָט אֶשְׁטִימָע
אָפָּנְעָנְנְטְפָעַרְטַ פָּוּן דָּעֵרוֹוִיטָעַן,
אַיְזָן אַבְּוִיסְאָאִיד גַּעֲקּוּמָעַן
אַיְזָן פָּוּן עַרְגִּיזְיוֹאָו צָו דִּיְתָעַן...

אוֹ אַקְוֵיל הָאָט גְּלִיְיךְ גַּעֲטָרָפָעַן
אַיְזָן דָּעֵר בְּרוֹסְט אַרְיוֹן אַמִּינָעַן,
וּוּעַט שְׁוִין אִיצְטָעַר זְיַן נְשָׁמָה
עַרְגִּיזְ שְׂטִילְעַ רֹחַ גַּעֲפִינָעַן ? ...

אוֹ דָּאָם מִילְקְדוּוּיִיסְט אַיְזָעַל
אַיְזָן צְוַקְאָפָעַנְס אֵיהָם גַּעֲשְׁטָאָנָעַן
אוֹנוֹ גַּעֲקּוּמָט אֵיהָם אַיְזָן דִי אַוְינָעַן,
זְיַינָע וּוּיְטָאָגָעַן פָּאֶרְשְׁטָאָנָעַן ...

אוֹ צְעוּווִינָמַט הָאָט זִיךְ דָּאָם אַיְזָעַל,
בְּלוּיְבָעְנְדִינְג אַלְיוֹן פָּאֶרְלָאָזָעַן.
סְחַבָּעָן בָּאָרְגַן אוֹנוֹ טְהָאָל גַּעֲנְטְפָעַרְט
אוֹ גַּעֲצִיטָעַרְט הָאָבָעָן נְרָאָזָעַן.

פָוּן חַוְמָשׁ.

ויאא יצחק לשוח בשוח.

אויפֿן האָרֶץ האָט עַר פָּאָרְלָעָגָט אֹזְזִי דֵי הענַט,
איַן דֵי אוּנְגָעַן האָט דָּעַר לְעַצְטָעַר שְׂמָרָהָל גַּעֲבָרָעָגָט.

בערג איַן רָאָזָאוּעַן טָוּמָאָן פָּאָרְהִילְטַן,
פִּיעָרְדִּיגַג בְּעֻזְוִימָט דֵי וּאְלָקָעָנָס וּוַיְהָ,
צִיטָעְדִּינָעַן טְוִיבָעַן איַן דָּעַר הוַיְהָ,
איַן דָּעַר נִיעָדָעַר שְׂטִילָאָן פָּאָסְטוֹד שְׁפִיעָלָטָן.

אַבְּגָנָעְשָׁאָרָעַן יוֹנָג דֵי שָׁאָף
איַן פָּאָרְנָאָכְטִין לְיוֹכְטָעַן שְׁלָאָתָן
לְיִנְגַּעַן אוּפֿן גְּרָאָן צּוּשְׁפְּרוּיָטָן,
אַיְבָעַר זְיִי אַ וּוֹנְטָעַל וּוֹעָהָט...
...

פוייגלען צוועישטשען שטייל,
ערונגאץ רוישט א מיהל,
פליסט א טיבעל וואו,
איינ'ם לאנד פון רות.

תפלח'רייג,
הארצינג גלייט,
אוינגען צו —
רות, רות, רות...

אויפֿן הארייז האט ער פֿאַרלענט אָזֶו די הענט,
אין די אוינגען האט דער לְעִצְמָעָר שְׂטוּרָאַהְל גַּבְּרָעָנֶט...

ואתהנן.

...אוון איד האב אין יענער צייט בי נאט גבעטען:
האסטו מיר דיין גרויסקיט וויזען אונגעוויבען,
האסטו מיט דיין שטארקער האנט מיין פאלק ישראל
פון זיין קנעכטשאפט אויף דער פרוי ארייסגעוויבען.—

ויזו מיר אויך אויף וויטער דינגע גוטע חסדים,
פיהר דעם שטורערידגען ירדן מיך ארייבער,
לאמיך זעהן דאס פטעט לאנד מיט מינע אויגען,
וואו מיין פאלק ווועט רוחיג בויען זינגע שטיבער...
לאמיך זעהן דעם אלטען הוייכען בארג לבנוו,

וואו מיין פאלק ווועט האקען פאר געיצלטען בוימער,
לאמיך זעהן דעם אמת פון מיין גרויסען חלום,
וויסען או געוועזען בין איך ניט קיין טריימער..."

גאט האט מיר דאס לאנד פון הויכבען באָרגן געוויזען
אוּן געזאנט, מייזן פום ווועט יונגע ערַד נוּיט טראָטען.
יונגע ערַד, וואָס ווועט פון אַייד געאָקערט וווערען.
אייד אוּן אַיידע קינדרער מיט אַיהֲר תְּבוֹאָה זעטען...

וְדוֹן.

כ' האב פארפאקט מיין אָרֶעֶם פַּעֲקָעֶן,
מייט אַשְׁטְּרִיקָעֶל עַמְּסָפָרְבָּונְדָעֶן,
ס' וּוּלְעָן מֵיד אַיְן וּוּגַבָּאַלְיוּטָעֶן
מיינע וּוּאַונְדָעֶן....

כ' האב מיין גַּלְדָּעָן לְאַנְדָּר פַּעֲלָאָזָעָן,
בֵּין פַּאֲרָעָטָעָרִישָׁ אַנְטָלָאָפָעָן.
וּוְעָלָאַיְד אַונְטָעָר פַּרְעָמָדָע הַיְמָלָעָן
שְׁעַנְעָנוּ שְׁלָאָפָעָן ?

אוֹ גַּעַוְאָלָטָה האָב אַיְד אַוְיסְקָוִיפָעָן
מיינע זונְד מִיט בְּלֹט אוֹזָעָבָעָן.
אַיְד בֵּין אָרֶעֶם, כִּיְעָנוּ מיין לְאַנְדָּר דָּאָךְ
מַעַהָר נִיט גַּעַבָּעָן....



פָּנָס אַרְאֵבִין

פליסט דער פרעה ליד בלויוער דנייעסטער
צווישען צוויי געטרייע שווועסטער —
בעסאראכיבע און פאדאלאן.
איילט זיך דארטען אชาחאל,
דא א מאילדאוואן איין מהאל
געהת זיך שטיל פאוואלאן....

זייןען האטקעם דארט צושאטען
איין געדיכטען סעדער שאטען,
צווישען סעדער ברוייטע וועגען,
צווישען סטעפעס דא, די שטיבלאך
شمוייכלען קינדרעריש און לייעבלאך
יענען דערפעלע אקעגען....

א פאראם פון ביידער זויטען,
שריות מען איבער זיך פון וויטען :
„עה, דארט, האלט די שטיריך וואס פעסטער !“...
שיקט מען פלייטען דארט מיט וועלדר,
דא — די תבואה פון די פעלדער,
אלעס פיהרט אוועס דער דנייעסטער....

איוֹ סְטִינְגַּן.

אָג'

אנ' אלטער טשאָבָאָן איָן אָ פֿעלענעָם פֿעלצָאָל,
אָ גְּרוּיָר פֿאָרוֹוָאָקָסָעָנָעָר הָונָט בֵּי דָעַר זִיְתָן,
שְׁעַפְּעַלְאָד נָאָקָעַט, דֵּי וּוְאָל אָפְּגַּנְּשָׂאָרָעַן,
איָן נָרָיוֹן איָן דֵּי טָאָלָקָעַן, וּוּיְוַת אָוִוָּיָוּ וּוּיְוַת.

עַטְּלִיכָּע בְּרַעֲטַלְאָד אָוִוָּיָה גַּיְיךְ צָוְגַּעַשְׁלָאָגָעַן,
שְׁטוּרְיָי פֿאָרְד דָעַם דָעַכְּבָעַל פֿוֹן סְקִירְדָּע גַּעֲבָרָאָכָט,
טְּלוּיָּעָט דֵּי „סְטִינְגַּן“ זִיְךְ הִינְטָעָר דָעַם בְּעַרְגָּעַל,
מְעַלְקָט מְעַן דֵּי שָׁאָפְּ דָא פֿאָרָנָאָטָן אָוֹן פֿאָרָנָאָכָט...

וּוְעָרָט נָאָר אָ שְׁרַעַקְעָרָיגָן לְעַמְּעַל גַּעַבָּאָרָעָן,
מְאָכָט אָוִיפְּזָן שְׁטַעַקְעָנוֹ אָ קָאָרְבָּד דָעַר טְשָׁאָבָאָן,
איָן לְאָנָג אָיְזָן דָעַר שְׁטַעַקְעָנוֹ, אָוֹן לְעַמְּעַלְאָד קָוְמָעָן
מִיט יְעַדְעָן פֿרִיהָמָאָרָגָעָן, וּוּיְסְקִירְהָטָן נָאָר דָעַר הָאָן...

צְעַהְלָט עַד דֵּי קָאָרְבָּנוֹ פֿאָרָנָאָכָט אָוֹן פֿרִיהָמָאָרָגָעָן,
לְעַמְּעַלְאָד קָוְמָעָן טָאָג אִיְזָן אָוֹן טָאָג אָוִיסָן,
וּוְעָרָעָן דֵּי פֿעַלְכָּלְאָד וּוְיִבְּעַגְּקָרְזָוְתָּעָן,
זַיְינָעָן דֵּי אָוִינְגָּלְאָד שְׁוּוֹאָרָץ, אָוִוָּיָגְּרוּסָן...

ב'

שפְּרִינְגֶּט אַ לְּעָמְלָעַ נְאָלָאָפַּ.

דְּרֻעַת בָּאַחֲנֵת אָזְוִי דָּעַם קָאָפַּ,

לְיוֹפְט אַ הִינְטָעַלְעַ אָוֹן בִּילְטַ,

אוֹן אַ קָּלְבָּעַלְעַ וּוּרְטַ וּוּלְדַ,

טָאנְצַט אָוֹן רִיסְטַ אַרְוִיַּף דָּעַם עַקַּ,

וּוָרְפַט אַוִּיפַּ גַּעַזְעַלְאָךְ אַ שְׁרַעַק... .

קוֹלְיַעַ, קוֹלְיַעַ, בָּאָרְגַּן אַרְאָפַּ,

מִיטַ אַ דִּיקְעַן שָׁוּוֹאַרְצַעַן צָאָפַּ.

קוֹמַט אַ שִׁקְסָעַלְעַ צָוְנָהָן

צָוָם טְשָׁאַבָּאָן מִיטַ אַ גְּעוּוִיָּן.

ס'האט דער הוונט זי דארט צוביסען
אוון דאס קלויידעלע צוריסען...

קומט פון ערניז און א האן,
ווארפט ער זיך אריין אוון גראג...

אוון א שנייעל, פארשייט,
זעט זיך אויף א ציעג אוון ריאט,

אוון די ציעג, אוון איינע שרעך,
לויפט אין וויטען סטעפ אועע...

אוון די קאטשקען אויפֿן טײַה,
שוויימען אוון א שורה גלייך

ערניז מיטֿן שטראָם אָוועֶע
אוון א שנייעל בִּים ברעג,

ווארפט א שטיינדעלע צו זיך,
מאכען קאטשקען א געשרי...

אויף די סטעהט.

א'

אויף בעמ' ראבער ברײיטע סטעהט
ווערען פארטיג די פאפשוייעס,
אַסְיַנְדִּיג אָיז שְׁוִין אָיז דְּרוֹיסְעָן,
טּוֹלְיוֹן זַיְךְ פָּאָר קָעְלָט די נּוֹיעָס...

אָזֶן זַיְךְ בְּרַעֲכָן די פָּאָפְשִׁיעָס.
לְאַדְעָן אָז זַיְךְ אוּפְּסָהָן,
אַיְבָעָר זַיְךְ — די שְׁוֹעָרָע חַמָּאָרָע
שְׁרַעְפָּעָן מִיט אַשְׁוּעָרָעָן רַעֲגָעָן...

נוֹים — אָיז די נְרוֹעָע קוֹטְשָׁמָעָם,
אָיז די קוֹרְצָעָשָׂאָפְּעָן-פְּעַלְצָלָאָה.
גַּעֲהָעָן נָאָךְ דָּעָם שְׁוֹעָרָעָן אַקְעָבָה,
אַנְגַּעַשְׁפָּאָרָט זַיְךְ אוּפְּסָהָן...

און די שטיווועל טיעפע ברוייטע,
אייזען אנגענשמיעדט די זוילען. —
טיאפקען זיך איין לוייזער בלאטען,
אסיען טאר מען זיך נויט פוילען....

בליבען פעלדרער נויט צוואקערט,
קען מען ווינטערברויט נויט זיההען.
דאראפ מען שפעת אום זומער שנירידען,
קאלט איז שוין צו דראשען, זוייהען....

הערט דער פרוט און הערט דער דניעםטער
די צזזונגען-שטיילע „דאינע“,
הערבסט-טאנג אויף די ברוייטע סטעהפעט
זויינען טרוירונג אזוינע....

האָט אַ סְנָאָפּ פֿוֹ נְעֶרֶשְׁתְּמָעַן וּוְרַ אִין פְּעֵלָד פָּאָרְנוּסְמָעַן,
איַן אַנְ'אָקָעָר דָּא אַנְ'עַלְעַנְדָעָר פָּאָרְבְּלִיְבָעַן,
האָט אַ קְעַלְבָעַלְעַ פֿוֹ דְעַרְפָעַל זִיךְ פָּאָרְבְּלָאַנְדוּשָׁעַט,
מעֲקָעַט עַם פָּאָרְטְּרוּיְעַרט, פֿוֹ דֻעַם וּוְינְד גַּעַטְרִיבָעַן...

הַיְרָוְשָׁעַן עַרְגָּנָעַיְזָן דַּי שְׁמָאַלְעַן פָּעָרְדָר דְעַרְשְׁרָאַקָּעַן,
דְּיִסְעַן זִיךְ דַּי הַיְנָט בַּיְם מְוַיְעַר פֿוֹ דַי קִיטְעַן,
אוֹן דָּאָס שְׁמָרוֹי פֿוֹ דְעַכְעַל צִיטָעָרט. אַוְיָזְבָעַם,
טוֹלְיָעַן זִיךְ דַּי שְׁוֹאַכְעַ הַיְנָעַר אַיְינָס צָום צְוּוִיְעַן...

הַאָט אַ טְירָעַל פֿוֹ אַנְ'הָוק זִיךְ אַפְּגָעְבָרָאַכָּעַן.
טְרָאָנָט זִיךְ אִין דָרְ נְאָכָט אַ קְוִוְיְשָׁעַנְדִיְגָעַר סְקָרְיוּפָעַן.
איַן דַי מִיהָל אַ חְרוֹבְעַ אַצְיָינְדָר פָּאָרְבְּלִיְבָעַן.
דוֹכָט זִיךְ טְיוֹזְעַנְדָעָר נְשָׂמוֹת דָאָרְטָעַן חְלִיְפָעַן...

ס'חאָט מיר היינט געבראָכט דאס ווינטעל.

ס'האָט מיר היינט געבראָכט דאס ווינטעל
דעַם גערוד פון נרינע זאנגען,
חאָב אִיך צונגעמאָכט די אויגנען,
בלינדעָרהייט אֹזֵי גענאנגען.

בלינדעָרהייט אָוּן דָא אָוּן דָאָרטעַן
שְׁפְּרִיְּתָן פֿרְעָהְלִיך זִיךְרִיךְ סְטָעָפָעַם;
ס'בּוֹיְגָעַן זִיךְרִיךְ פֿוֹלְעַן זְאַנְגָּעַן,
בוֹיְגָעַן זִיךְרִיךְ שְׁעַפְּטָשָׁעַן עַפְּעַם.

דָאָרט אַ דָּערְפָּעַל, דָאַ אַ טִּיכְבָּעַל
אוּן אַ מִיחָּל פֿוֹן גְּרוּיעַ שְׁטִינְגָּעַר;
וּוְאָרְעָמֶט זִיךְרִיךְ אַנְ'אַלְטָעַר פֿוֹיעַר
אוּיפְּךְ דָעַר זָוַן די מִיעָדַע בִּינְעַר.

גענְעָצָט דָאָרט אַ חֲוָנַט פֿאַרְשָׁלָאָפָעַן,
שְׁפִּיעָלָט אַ קָּאָז זִיךְרִיךְ מִיטְ אַיהָר שְׁאָטָעַן;
רַיְבָּט אַ פֿוֹיעַר פֿוֹלְעַן זְאַנְגָּעַן,
זְעהָט דָאס בְּרוּיט אַיְזָן אַיהָר גַּעֲרָאָטָעַן.

ס'האָט צְוּהָלִיעַט זִיךְרִיךְ דָאס קָעַלְבָּעַל,
לוֹעַפְּעַן היְנָעַר אָוּם דָעַרְשָׁרָאָקָעַן,
וּוְאַשְׁטָט אַ שְׁיקָסָעַ פֿלָאָקָם בִּיְמַ טִּיכְבָּעַל,
שְׁפִּילַט דָעַר וּוְינַט מִיטְ אַיהָרַע לְאָקָעַן.

אין דער אלטנער מיהל



1.

געוּאָהַנְטַ האַט פֿוֹ יָאָהָרָעַן דַּעַר אַלְטַעַר יְחִיאָל,
בַּיִם פְּרִיצִישׁוּן טַיֵּד אַין דַּשְׂרַ שְׁמִינִינְעַרְנָעַר מִיחָל,

די מִיחָל אַיּוֹ פָּאָרוּוֹאָקְסָעַן גַּעֲוַעַזְעַן מִיטַּ מַאָה,
די וּעַנְטַ, וּוֹאַוְאַ שְׁפָעַלְתָּעַל אַוְן וּוֹאַגְּדַאְגַּדְאַה.

דַּעַר שְׁינְדַּלְעַנְעַר דַּאַךְ אַיּוֹ פֿוֹ רַעַנְעַן צְוַפְּוַילְטַן,
די סְטְרַעַשְׁעַנְעַן אַיּוֹ שְׁוִין פָּאָרְשָׁוֹאָרְצָט אַוְן פָּאָרְקִיְּהַלְטַן

אוֹן הַעֲנַגְטַן וַיַּאֲרַאְפַּ אַוְיַּף דַּעַר עַרְד אַזְוַיְוַאְד
אוֹן שְׁלַעַפְטַן מִיטַּ זַיְהַ, דַּכְבַּט זַיְהַ אִינְגָּאנְצָעַן דַּעַם דַּאָה.

אַמְּאָלַ האַט גַּעַהְאַלְטָעַן, אוֹן בַּאֲלַד בַּאֲלַד, זַיְ פָּאַלְטַן,
יְחִיאָלַ האַט פַּיְעַר דַּעַמְבָּעַם גַּעַבְרָאַכְטַן פֿוֹ'סַם וַאֲלַד,

פָּאָרְקָאַשְׁעַרְטַן די אַרְכָּעַל, פָּאַרְשְׁטַעַקְטַן זַיְהַ דַּעַם רַאְקַן,
(גַּעַוְעַזְעַן אַיּוֹ דַּאְמָאַלְסָט אַוְוַאְרַעְמָעַר טַאְגַּן).

די נוים — פארנומען ביים אקער איז פעלד
דערפֿאָר האט קיון מאהלוּכַּי זיך דאו ניט געשטעלט)

גענוּמָעַן די שטאלְעַנָּעַ האָק אִין די חענט —
געשמאָק האָט בֵּי אַיהֲם זיך די אַרְבִּיֶּט צוּבְּרַעַנְט,

געטעסעט אָזֶוּ בְּיוֹקָעַל מְנֻחָה צִיּוּת,
אוֹן אִין מִיט דָּעַר אַרְבִּיֶּט פָּאַרְפָּאַהְרָעַן הַעַט וּוַיִּט...

אוֹף מַאֲרְגָּנָעַ, וּוֹעַן דָּרוֹיְסָעַן גַּעֲזָעַן אִין נָאָך גְּרוּיָה,
פָּוּ שְׁלָאָפּ אַוְיְפָגְנְרִיסָעַן אַשְׁכְּנָשָׁעַן גְּנוּי

אוֹן בְּיוֹידָעַ די סְטוּרְעַשָּׂעַן אָונְטְּעַרְנְשְׁפָּאָרט,
דָּעַרְנָאָך האָט דָּעַר גְּנוּי נָאָך אוֹף עַפְּעַם גַּעַוְאָרט,

דָּאָס פָּוּטְעַרְנָעַ הַיְּטָעַל אָרוֹנְטְּעַרְגְּרוּקָט,
אָזֶוּ וּוֹי פָּאַרְשָׁעָהָמֶט אוֹף יְחִיאָלְעִין גַּעַקְוָט...

יְחִיאָל האָט פָּאַרְשָׁטָאָנָעַן אַלְיוֹן וּוָאָס עַר וּוְילָן,
אִין אַלְקָעָרְעָל אִין עַר אַרְיוֹן אִין דָּעַר שְׁטָילָן,

גַּעֲזָעַן אִין אַלְקָעָרְעָל בְּמַעַט נָאָך וּוֹי נָאָכָט,
יְחִיאָל האָט דָּעַם בְּרַאֲנְפָעַן גַּעֲזָבָט אִין גַּעַטְרָאָכָט;

די אלטיטשקע שלאפט נאה, געזונט אויף איהר קאפט,
א גאנצעו טאג איז זי פארנומען ביימ טאפט.

פֿוֹ אַלְדָעָם גּוֹטָם וּוְאלְטָזִי פֿאָר אַיִּהָם אַנְגְּעָנְדִּיָּת
אוֹן וּוְאלְטָא אַיִּהָם אַין זַיְד אָוֹן אַיִּהָם גּוּקְלִיּוֹדֶט...

זֵי קִיבְּעָלָט אַיִּהָם נּוֹר וּזְיִי אַפְּצַעְלָעָן קִינְדָּר :
— פֿערְהָיִיל זַיְד דַּעַם חָאַלְזָן, וּוְיִל עַם בְּלָאָזָט הַיִּינְט
אַ זַּוְינְט...

— דֵי וּוְאַלְעָנָעָן זַאֲקָעָנוּ טַו אַיִּהָם דֵי פִּים,
אַיִּן דַּרְוִיסָעָן אַיִּזְרָעְנְדִּינְגָן, נַאֲס אַזְוִי מִיאָוָס...

אַמְּאָל קָעָן עַר וּוְעַרְבָּנוּ אַוְיָף אַיִּהָם גּוֹט אַיִּן כְּעַם.
עַר הַאַלְט אַיִּן פֿאָרְרוּבְּטָעָן דַּעַם לְעַדְרָעָנָעָם פָּאָם.

צֵי סְחָאָט זַיְד פֿאָרְטוּשְׁעָפָעָט אַוְעַפְּעָט דָּאָס רַאֲד
אוֹן וּוְיִל זַיְד נִיטְרָהָעָן, כַּאֲטָשָׁתָעָה צַוְּנָה צַוְּנָה...

די גּוֹיִם זַיְד רַיְסָעָן אַיִּהָם מִמְּשָׁדֵי חַוִּיט,
די מִיחָל זַאֲל עַר לְאֹעַן אָוֹן מַאְהָלָעָן דָּאָס בְּרוּוִיט

אוֹן זַיְקָומָט אַוְנְמִיטָעָן דְּעַרְיָנָעָן אַרְיוֹן
אוֹן טְרָאָגָט אַיִּהָם אַטְעַצְּעָל מִטְּלָעָקָאָד אוֹן וּוְיִוְן...

ס'האָט דורך די פענסטער דער מאָרגען גענרויט.
יחיאָל האָט גענו מען דעם בראנפֿען אָוּן ברויט.

דער גוי האָט געוואָונשען פרנסה אָוּן גַּלְיכַּר,
גַּלְיכַּר, אָוּן ער ניט אַיהם דאָס פְּלָעַשְׁלָעַ צוֹרִיל...

פּוֹן דָּאָן אַיזְוִן די מִיהָל שְׂוִין גַּעֲשְׁטָאנְגַּעַן אַיזְוִן,
ער האָט אַלְעַ זֶמֶר גַּעֲדָוְנְגַּעַן אַיזְוִן...

מייט עַטְלִיבָּע שֵׁינְדְּלָעַן פָּאָרְלָאַטְעַט דָּעַם דָּאָה,
אַבְּיַי גַּאֲטַז אַלְעַ הַעַלְפָּעָן נָאָר מַאְחַלְעַבְּצַי אַסְּה...

זַי וּוּלְעַן זַיְד עַלְטָעַרְעַן שְׂוִין אַיזְוִן דָּעַר מִיהָל
אוּן לְעַבְּעַן זַיְד בִּירְדָּע אַיזְוִן אַיזְוִן דָּעַר שְׁטִיל...

וּוְאָס דָּאָרְפָּעָן דָּעַן האָכְבָּעַן צְוִוְיַי עַלְטָעַרְעַן לְיִוְתְּ?...

די קִינְדָּעַר זַי זַיְנְעַן אַיזְוִן שְׁטָאָט עַרְגִּיזְוִי וּוְיִוְיִזְוִי

אוּן שִׁיקְעַן אַמְּאָל זַיְד אַברְיוּעַל אַרְיוֹן
אוּן שְׁרִיְבָּעַן : "וּוְאָס דָּאָרְפָּט אַיְהָר אַלְיַי דָּאָרְפָּעָן זַיְן?

אַיְהָר קַעַנְט אַוִּיפְּ דָּעַר עַלְטָעַר נִיט דָּאָגָה/גַּעַן נָאָר
אוּן לְעַבְּעַן בְּכֻבּוֹד די עַטְלִיבָּע יָאָה...

געונג איזיך שווין האבען צו טהאָן מיטָן נוי,
או איהָר קענט זיך לאבען איז פרידען איזוי..."

פלענט לאזען דאס בריוועל דער אלטער ייחיאל,
דעַרמאָהנט זיך די גרויע פֿאַרוֹאַקְסּעַן מִיהָל,

דאָס רָאָד וּוָאָס פּוּן וּוָאָסְעָר אֵין גְּרוֹאֶזֶג אָוּן גְּרוּין,
דאָס בריקעל וּוָאָס וּוִינְגַּט זיך אַהֲרָן אָוּן אַהֲרָן,

דאָס טהירעל וּוָאָס סְקִרְיְּפָעַט אָוּן קְרֻעְבְּצָט אָזְוִי שְׁוּעָר
אוּן שְׁטִילְיָן אַרְאָפְּפָן דַּי אַוְנְגָּעָן אַטְרָעָה...

סְאֵין שְׁוּעָר זִיךְ צַו שִׁיְּדָעַן, נַו בְּלִיְּבָעַן זִיךְ דָּא,
געוּעוּעַן דָּא יְוָנָגָעַן, גְּעוּוֹאַרְעַן דָּא גְּרָאָה.

געַהָּאת דָּא, אֵי צְרוּתָה, אֵי נְחָתָה, אֵי פְּרִיָּה,
אוּן תְּמִיד דַּעַם בּוֹרָא גְּעַדְּאַנְקָט שְׁטִילְעָרְהִיִּיט...

2.

דָּעַר וּוִינְטָעָר אָוּיפּ סְמֻעָפָעָס אֵין צָאָרָעָנְדִּיגְ-קָאָלָט
פְּאַרְפְּרָאַרְעַן שְׁטָעהָן דַּי בּוַיְמָעָר אֵין וּוּאָלָה,

די פְּעַלְדָּעָר — פְּאַרְהָוּרְבָּעָט מִיטְ הַוּפְעָנָס פּוּן שְׁנִי.
אוּיפּ מִוְּלָעַן דַּי וּוִיְּטָ אֵין נִיטְ פְּאַהָר אָוּן נִיטְ גַּעַה :

פארשאטען די וועגען, די שליאכען פארזועהט,
נוֹר עַרְגָּעֵץ אַסְלָוֶף פָּוָנְ'ם מַעֲלָגָרָאָפֶ שְׁטָעהַט.

די דראטען באחאנגען מיט שנירעלער שניי
אוֹן שְׂטִיףָעָרִישׁ שְׂפִיעָלֶטׁ זִיךְ דָּעַרְ שְׁטוּרָעָם מִיטׁ זַיְ...
אוֹן שְׂטִיףָעָרִישׁ שְׂפִיעָלֶטׁ זִיךְ דָּעַרְ שְׁטוּרָעָם מִיטׁ זַיְ...

די מיהל אוֹן פָּוָן יְשֻׁבָּא אוֹיְךְ גָּאָרְ אַפְּנָעָהָאָקָטְ.
סְפָעָן קִינְגָּעָר נִיטְ קְוֹמָעָן אַחֲרָיְ מִיטְ? מְרָאָקָטְ :

אמָאָלָ נֹרָ אַשְׁכָּנְזָעָרְ גָּוִי קְוֹמָטְ צְוֹנָהָן
מִיטְ הַעֲנָטְ פָּוָנְ'ם מְרָאָסָטְ, וְויִ פָּאָרָהָאָרָמָעָטָעָרְ שְׁטָיוֹןְ.

די וּוְאנְצָעָטְ — פָּאָרָקָאָוּעָטְ מִיטְ שניֹןְ אוֹןְ מִיטְ אַיְוֹןְ,
די בָּאָרְדְ — אוֹןְ שְׂוּעוּרָעָןְ אוֹןְ אַיְוֹןְ וְוּוִיסְ.

די אלְטִיטְשָׁקָעְ אַיְזָןְ אַיְהָםְ מְכָבָדְ מִיטְ טַיְ,
דָעַרְצָעָהָלָטְ עָרְ אַלְיָזְ נִסְמָןְ פָּוָןְ מְרָאָסָטְ אוֹןְ פָּוָןְ שניֹןְ.

געָנָגָעָןְ אַיְזָןְ אַיְינָעָרְ פָּוָןְ שְׁכָנְזָעָןְ דָאָרָףְ
אַיְןְ וּוְאָלְדְ אַרְיָןְ קְלָוִיבָעָןְ אַיְ צְוֹוִיְגָעָןְ, אַיְ טָאָרָתְ.

דָעַרְ שניֹיְ הָאָטְ פָּאָרָהָוּרָבָעָטְ דָעַםְ וּוְעַגְ אַיְוֹךְ צְוָרִיךְ,
אַיְןְ פְּלוֹאָצְלִינְגְ גַּעֲקוּמָעָןְ אַרְוִיטְלִיכְעָ צְיַעָןְ

און האט אופּ די הענער גענו מען איהם באָלַד,
שפְּרִינְג, שפְּרִינְג אָנוּ זַיִן וַיְנַעַן פֹּוּ יַעֲנֵר זַיִת וַוְאָלַד...

עם טְרֻעַשְׁטְשָׁעַט דָּאָם פִּיעַר אִין אָוַוּעַן גַּעַשְׁמָאָק,
דָּעַר זַיְגָעֵר קְלָאָפְטָה היְזָעֵרִין אָפּ זַיִן טִיקְּטָאָק,

דָּעַר שְׁטוּרָעָם אִין דְּרוֹיְסָעָן וּוְאָרָפְטָה פְּלִיאָכָעָם מִיטָּשְׁנִי,
דָּעַר גַּוִּי דְּעַרְצָעָהָלֶט וּוְיְוַטָּעָר : “אַ הָאָן גִּיטָּא קְרָעָה,

די צִעְגָּה הוַיְבָט אָנוּ לְאַבְּעָנוּ אָנוּ שְׁטְשִׁירָעָן די צִיּוֹן,
בַּיּוֹם הַוֹּי אַיְזָעָר לְיַעַנְעָן גַּעַלְיְבָעָן אַלְיוֹן...”

יְחִיאָל הַעֲרָטָה די מְעַשְׁיָה דְּעַרְצָעָהָלָעָן דָּעַם גַּוִּי
אָנוּ טְרָאָכָט מִיטָּא שְׁמִיכָּל : נָוּ זָאָל זַיִן אָוִי,

עַם אַיְזָעָד נִשְׁטָאָן וּוְאָסָצָו טָוּ סִיּוּ וּוְסִיּוּ,
וּוְאָסָשָׂרָט עַכְּבָר אִים הַעֲרָעָן דָּעַם גַּוִּיּוּסָ פְּלָאָפְלָעָרְיוּ?..”

דָּעַר טִיךְ אַיְזָעָפְרָאָרָעָן, פָּאָרָהָאָמָעָטָה דָּאָם רָאָה,
דוּ קָעָנָסָט אַיְזָעָנָא שְׁלִיטָעָן פָּאָרָפָאָהָרָעָן בֵּין בְּרָאָד...”

סְ'אַיְזָעָן וּוְאָרָעָם אָנוּ פָּאָרָנָעָן אָנוּ הַיְמָלִיךְ אַיְזָעָן הַוֹּי,
נוּ הַעֲרָטָה מְעַן די גַּוִּי אִישָׁעָן מְעַשְׁיָה אָוִיס...”

3.

אוועק איז דער ווינטער מיט בייזען געשדיין,
די זוּ האט צוֹלָזָען פֿוֹן סְטוּפֶעַס דָּס שְׁנִי,

דער טײַך האט געטרעשטשעט, געבראכען דאס איזן, —
איַן מֵיחָל בַּיּוֹ וַחֲיאָלָן גַּעֲשָׁעָהָן אַיְזָן אַנְיָס :

אַחֲן אַיְזָן גַּעֲקָמָעָן דָּעַר פְּרִיעַ אַמְּאָל,
מִיט גְּלָאנְצִיְּגָע אַוְינָעָן אַוְן קָלְטָעָן וּוְ שְׂטָאָל,

אַרְוְמָנְעָקָוֶט האט עַר פֿוֹן מֵיחָל יַעֲדָעָר שְׁטִוָּן,
וּוְ סְעַרְשָׁטָע מָאָל וּוְאָלָט עַר די מֵיחָל גַּאֲרָן גַּעֲזָעָהָן,

גַּעֲמָסְטָעָן דָּעַם חֹוֶף אַיְזָן דָּעַר לְעֵנֶג אַיְזָן דָּעַר בְּרִוְיט,
גַּעֲרִינְגִּינְט אַלְיוֹן, וּוְאוֹ גַּעֲוָעָן אַיְזָן פְּאַרְשָׁנִיְּמָט,

פְּאַרְנוֹיְגַּט זִיךְ, אַוְן שְׁוֹיְגַּעְנְדִּיגְ אַיְזָן עַר אַוּוּמָק.
גַּעֲקָמָעָן אַיְזָן שְׁפַעְטָעָר מִטְּעַלְיָבָעָ טָעָא,

אַ שְׁוִיגְעַץ צְרוּיְוָתָעָן, אַ בְּרִיעְוָעָל גַּעֲבָרָאכָט
אוֹ שְׁרִיבָט דָּאָרָט דָּעַר פְּרִיעַ, אַז הַיְינָט אַיְבָעָר נַאֲכָט

מוֹעַר זִיךְ אַרְוִיסְצִיהָעָן אַיְנָגָאנָצָעָן פֿוֹן מֵיחָל...
גַּעֲלִיְּגַּט האט דָּס בְּרִיעְוָעָל דָּעַר אַלְטָעָר יְחִיאָל,

און ס'חאָט איהם געצייטערט די חינטערשטעה לייפ,
די מיהל איז צום האָרצען איהם נאָהענט און לייעב,

דאָס שטוּרמיישׁן וואָסער, דאָס רעד און די "צִיְהוֹן".
דעֶר גרוּיעַר, אוֹיַף האָלבען צוֹטוֹרָאַקעַטָּעַר שְׂטִיָּן,

די בְּיוֹזָע פְּלָאַטִּינָעַן, וואָס קָאַכְתָּן נָאָר אָוָן זִידֶט.
דעֶר פָּאָס וואָס עֶר האָט איהם פָּאָרְנָעָהָט אָוָן דָּעַרְמִיט,

דאָס הוֹיַף אָוָן די הִינְעָר, דאָס קָעַלְבָּעַל, די קוֹת, —
ס'חאָט אלֵץ אוֹיַף דָּעֶר עַלְמָעַר איהם צָוְנוֹזָאנְטָטָה...

אָח, נָאָט זָאָל דָּעַם פְּרִיזִים הָאָרֶץ מָאַכְעָן וּוִיה,
עֶר זָאָל איהם נִיט טְרִיבָּעָן פָּוּ דָּאַנְעָט מִיט כָּה.
מִישְׁטִינְסָן גְּעוֹזָאנְטָן, פִּיעַל דָּאָרָפָעָר לְעַבְעָן נָאָר נָאָר?
אוֹן נָאָט זָאָל נָאָר וּוּעָלָעָן, אָוָן נָאָר אָ פָּאָר יְאָהָר...

4.

יְחִיאָל אָיוֹן גַּעֲקוּמָעָן צום פְּרִיז אָיוֹן הוֹיַן, —
די צִימָעָרָעָן זִינְעָן דָּאָרָט לְיכְתִּיג אָוָן גְּרוּויִם,

טָאַפְּעָטָעָן, גַּעֲשְׁפָוּנָעָן פָּוּ פּוֹרְפָּעָרָנָעָר וְאָלָן,
די לְאַמְפָעָן — פָּוּ נָאָלָד אָוָן פָּוּ דְּיוּנָעָם קְרִיסְטָאָל,

מיט פארביביגע בילדער — באחאנגען די ווענט,
אין ווינקעל — די "מוטער" פארלענט איהרע הענט.

פון אונטען — א ציטערינג פיעערעל ברענט
(ייחיאל האט דעם קאָפּ אָז זוֹיט אַפְגּוּעַנְדְּט...)

אָרוּם אִיז אַגְּרָטָעַן גַּעֲדִיכְתָּ וְאַ וְאַלְדָּר,
די בְּוַיְמָעֶר דָּאָרֶט זַיְנָעַן צַוְאָוָאָקְסָעַן אָזְן אַלְטָן.

די נַאֲקָעַטָּע צַוְוַיְיָנָעַן — פְּאַרְקְּרוּםָט אָזְן פְּאַרְדָּאָרֶט,
יְחִיאֵל הָאָט אָז פְּעַנְסְּטָעַד דֻּעַם קָאָפּ אַנְגּוּשְׁפָּאָדָט.

גַּעֲקוּקָט אַיְנָ'ם גַּאֲרָטָעַן. די וּגְעַנְלָאָד שְׁמָאָל
אוֹן פְּיִהְרָעַן זַי אַלְעָז צָוֵם פִּינְסְּטָעַרְעָן טָאָל.

עַם וּוְהַנְּטָדָאָרֶטָעַן, זַאֲנָטָמָעַן, אַ מִיְדָעַל אַלְיָזָן.
איַז אַיְהָר לִיעַנְטָבָעַן בָּאָגְרָאָבָעַן אַ טִּיְוָפְּעָלְשָׂעָרָן.

אוֹן אִיז זַי וּוֹי שְׁלָמָה הַמְּלָךְ נַאֲדָקְלָוָן,
איַז קוֹם אַוְיָפְּזָן פְּרִיעָז פָּאָר אַיְהָר אִיז גַּעַנְגָּז.

עַד זַאֲלָ פָּאָר אַיְהָר וּוְלְגָעָרָעַן זַיְד אַוְיָפְּזָן דִּיל
(אָח זַיְנְדִּיגָּעַ תָּאָהָה, פָּאָרְטָרָאָכָט זַיְקָ יְחִיאֵל,

דעך פריעץ אין, דוכט זיך, אוזו ניט קיון נאר
או קרייכט ער אליאן אין דער נען פון געפאהר...)

א זויטינע טויהר האט נעפענט זיך ברויט,
דעך פריעץ — א ביוזער, פון צארען אוש רוייט.

או האט אויף ייחיאל'ען געקסקט מיט א בעט,
יחיאל איז געווארען דערשראקסען אוון בלאס,

ער האט אבער באולד אויפגעהויבען דעם קאָפּ,
געקסקט אויפֿזן פריעץ פון אויבען אראָפּ.

או האט איהם דערלאָנט דעם פֿאַרְגּוּלְטָעַן קָאנְטְּרָאַקְּט
(דער פריעץ האט קוּקָעַן אויף איהם ניט געוואָנט).

יחיאל האט א שטומער פֿאַרְלְאָזָעַן דָּאַס הוֹוִין
או איז אַינְסַטְּסַטְּגָּרְעַן דָּרוּיסָעַן אַרוֹוִיסַּטְּ.

א ווינט האט געלְאָזָעַן, געוועזען איז קִיחַל,
או שטומ איז גענאָנָעַן דער אלטער ייחאל.

געזעגענט זיך האט ער מיט פֿעלְד איז מיט זאנֶגּ
מיט שטילען אוון האַרְצְיגָּעַן פֿוֹיגָעַל גַּעֲזָאָגּ.

מיט גרעזעלע יונגע און מיט שטיפערישען ווינט. —
צום לעצטען מאל איז ער מיט זוי שוין אצינה.

פארווארפען דערנאנך וועט ער ווערעהן אין שטאט
און פטור מיט מיחל און מיט שטיוין און מיט רעד...

5.

„נו, אלטיטשמע, וויאין ניט, אוזויז איז בעשרט,
כ'בון ניט קיון בו. ייחיד בי נאט אויף דער ערדר:

פאק איזן אלע זאכען און קומ, מיר'ז געהן,
דו וועסט גארנית העלפען מיט ביטער געוויין...“

די גויעישע שכנים פון דערפער ארום
גע'צלט זיך האבען דערשראקסן און פרום.

פון יונגערדהייט קענען הייאלען א סך
אונ איצטער — א זקן, א נרויער און שוואה.

באדראה ער זיך לאזען, ווער וויסט נאך וואויהן...
דא הויבען די סטעפעס און ווערעהן שוין גוינ,

אונ תבואה צו מאהלוּן וועט זיין איזוי פיעיל,
ווער וועט איזטער פהרען די שטינערגען מיחל?...“

6.

די מיהל האט געפומטעוועט עטליכע טאג,
גלייך לאנג שוין פארגעסען אהין או דער וועג,

דרענאך זיינען פרעםראע געקומען צו געהן,
צואווארפען די ווענט דארט א שטיין נאך א שטיין,

דאם רעד איז פאר'יתום'ט געליבען איזו,
פונ שטוב איז געליבען א קופע מיט שטרוי,

געבלאנקעט די טuibען אהין אוון אהער,
דער טuibענשלאג איז ניט געוועזען שוין מעהר,

קיין קערענדלאך תבואה איז אויך שוין נישטאן,
ווער וועט אויף די טuibען זיך אומקוקען דא?...

דרענאך האט מען זי אויף ס'ני אויפגעבעויט,
אָרוֹמְגַעַצְאָמֶט זי מיט אָנוּ אִיזְעַרְנָעָם פְּלוּוּט,

מ'האט קוּפְּעָרָנָע קָעֵסְלָעָן גַּעֲבָרָאכְט פּוֹן דָּעָר וּוִיִּיט,
אוֹן שְׁטָאַלְעָנָע וּוְאַלְצָעָן, אוֹן זַיְפָּעָן פּוֹן זַיִה,

אוֹן קוּמְעַנְעָם הַוִּיכָּעָ, די צִיעָנָעָל גַּעֲבָרָעָנָט
פּוֹן שְׁוֹוָאַרְצָעָן גַּרְאָנִיט די גַּעֲפָלָאַסְטָרָטָע וּוְעָנָט,

אויף פארע געלאזות זי, עם הורזושט, עם ברומט, —
מייט מאַלעכז אַהינצז דאָך קיינען ניט קומט...

ס'דערצעעהלען די גוים, אוֹ אלע ביאנאכט,
וואו עמייצער, הערט מעו, אַין מיהל דארטען לאכט.

עם נעהמען די אַיזערגען רעדער זיך דרעהו
אוֹן ס'חויבט אָן צו פִּיפֶּעֶר אַלְיָוָן,

אוֹן הייזערין סקריפען די וואָלצען פֿוֹ שטאלָל...

ס'האָט אַיינער אַפְּלוֹ גַּזְעָהעָן אַמְּאָל

אַ מענשעל אַינְגַּאנְצָעָן אַ פִּינְגָּעָר די גְּרוּוֹם
איַן שְׁפָרִינְגְּעָנְדִּין פְּלָאַצְּלִינְגְּ פֿוֹ קְוִימָעָן אַרוֹוִים,

אַ מִיצָּעֵל פֿוֹ רְוִיטָעָן גַּעֲוָאנְט אַוְיָפְּזָן קָאָפֶּ,

פֿוֹן הִינְטָעָרְזָן מִיצָּעֵל — אַ פְּעַכְיָנְעָר צָאָפֶּ

אוֹן האָט זיך דָּאָם מענשעל גַּעַשְׁטָעַלְט אוֹיך די הענט,
האָט באָלָד זיך אַ פְּיעָר אַין קְוִימָעָן צּוּבְּרָעָנְט...



א זומער אויפֿדרענַאכֶט אֵין שטעהל.

ס'האט אָ ווינטעל פּוֹן די סטעפּעַט
איָן אָ זומער אויפֿדרענַאכֶט,
איָנְסִים קְלִיּוֹן בעַס' רַאֲבִישׁ שְׂטָעַטָּל,
דעַם גַּעֲרוֹד פּוֹן חֵי גַּעֲרָאָכֶט.

היִי, מִיט שְׁוּעָרָרָר מִיה גַּעַשְׁנִיטָעַן,
אוֹן מִיט לְיַעַדָּר פְּרִי בָּאַלְיוֹת,
אוֹן פָּאַרְטְּרָאָגָעַן האָט דָּאָס ווַיַּנְטָעַל
פּוֹנְסִים פְּעַלְדָּ, די גַּרְוִיסָעָ פְּרִיְיד...

הָאָט מַעַן טַהְיָר אוֹן פָּעַנְסְּטָעַדְלָאָדָעַ
פָּאָר דַּעַם ווַיַּנְטָעַל אוֹפְּגַּעַפְּרָאַלְטָ
אוֹן גַּעַזְעַצְט זַיְךְ הָאָבָעַן אַלְעַ
אוֹיְףְ די פְּרִיזְבָּעַם, יוֹנָג אָוֹן אַלְטָ...

סּוֹחָרִים הָאָבָעַן שְׁטִילָ, גַּעַלְאָסָעָן
פּוֹן גַּעַרְעַטְעַנְיִישׁ גַּעַרְעַדְטָ :
אָטָם, דַּעַר רַעַנְעַן אַיְזָן גַּעַקְוָמָעָן,
פְּרִיחַלְיָנְגָס-צִיּוֹטָ, אַבְּיַסְעָל שְׁפָעַטָּ.

ס' איז דער גערשטען נאך ניט צייטיג
פֿוֹלְטַ נאך ניט די זאנגען און
אוּן עַם האָט נאך ניט צוֹלְאָזֶן
זִוְנֶן בְּלִיטָהָעַן-דָּרוּיטַ דָּעַר מָאָה...
אוּן אלְאָז שְׂטִילְעָר וּוּרְטָ אַין גַּעֲסָלָר.

טהֵיר אוּן פְּעַנְסְּטָעַר מָאָכָט מַעַן צָוָן
לְעַמְפְּלָאָד וּוּרְעָן אַוְיסְגָּעָלָאַשָּׁעָן.
ס' קָוָמַט די נָאָכָטִיגַּ שְׂטִילְעָר רָוָה...
נאָר אַין אַיְזַן פָּעַלְאָזֶן שְׂטִיבָעָל,

נָאָכָבָן בְּרוּקְעָל אַוְיפָּז טִיהָ.
לְעַשְׁתַּזְדַּקְעַט זִיךְרַיְנָמָאָל אָוִים דָּאָס לְעַמְפְּלָאָד...
ברַעַנְתַּ בַּיְ נָאָכָט אוּן טָאגַ צָוְגְּלִיָּה...

אוּן פּוֹן לְיִיחִימַ-פָּאָרְשָׁמְירְטָעַן פְּעַנְסְּטָעַר
שְׁלָאָגָט אַ שְׁוֹאָכָעָר שְׁוִין אָרוֹים.
ס' זְוַיְעַגְטַּ אַין שְׂטִיבָעָל זִיךְרַ אַ שאָטָעָן.
וּוּרְטָ ערְ קְלִין אוּן וּוּרְטָ ערְ גְּרוֹים...

ס' זְוַאָהָנַט אַין שְׂטִיבָעָל דָּאָרָט יְעוֹדָאָכָא
שְׁוִין פּוֹן יְאָהָרָעָן לְאָנְגַּ אָזֶוָּי,
אַיְינְגְּנְעַבְּוִוְונָן אַיזְ דָּאָס דְּעַבָּעָל
אוּן פָּאָרְפּוֹלְטַ אַיזְ שְׁוֹוָאָרָץ דָּאָס שְׁטוֹרְוִי...
154

די ציגינערין יעודאכָא
האט צוּווַיְלָגָנוּ גַּרְיוּעַ צַעַם,
געַמֶּת זַיִן, זַאנַט מַעַן, זַיִן צָום קַעַמַּעַן,
ווערט אַ שְׁטוֹרָעֵם דְּזַוְינַט אַין סְטַעַפְ... .

האט זַיִן, זַאנַט מַעַן, נַאֲדָא שְׁפִינְדָּעֵל
אוֹנוֹ פָּנוּ אַיְזָעָן שְׁפִיעְלָאָד צַוְויִי,
וּוַיִּלְזַיִן, לְאֹוֹט זַיִן אָפַן אַוְינְעַל,
חוּבְטָן אַן שִׁיטָּעָן בָּאַלְדָּא שְׁנַיִ... .

אוֹנוֹ אַ טְּשַׁעַל קָאָרְטָעָן הַאט זַיִן,
אַיְזָעָן עַס טְּוִיזָּעָנָד יַאֲחָר שְׁוִין אַלְטָן,
יַעֲדָרְעָן קָאָרְטָן אַיְזָדְיךָ וְיַקְאָרְבָּעָן
פָּנוּ אַנְ'אַלְטָעָן דֻּעַמְבָּן וְוַאלְדָ... .

קְלִיּוֹנָעַ קִינְדָּרָה, וּוֹעֵן זַיִן וּוֹיְנָעַן,
אַדְעָרָן וּוֹעֵן זַיִן שְׁלַאֲפָעָן נִימָן,
זַאנַט מַעַן זַיִן, אוֹנוֹ אַטְ יעַודְאָכָא
אוֹוִיפָּא לְאַנְגָּעָן בְּעוֹזִים פְּלִיחָתָ... .

טוֹלְיָעָן זַיִן זַיךְ שְׁוִין אַיְזָנְעַל
אוֹנוֹ זַיִן צִיטָעָן פָּנוּ שְׁרָעָן,
טְרִיוֹסְטָן דַּי מַאְמָעָן, גַּלְעַט אוֹנוֹ צְעַרְטָעַלְטָן:
סְאַיִן יעַודְאָכָא שְׁוִין אַוּוּלָ... .

א פֿאַלְקְסְטְּ-לִיעָד.

א „צָאָרָאָן“ בֵּין אַיִד אָנוֹ אַרְעָם,
עֲרָד הַאָב אַיִד גַּעֲנָג אַוְיפּ קְבָּרִים,
אַיסְ-צָאָל, אַיסְ-צָאָל...

אַוְיפּ מִין פֿעַלְדָּ אַיִזּ נִימְטָ גַּעֲוָאַקְסְּעָן
דָּאָרָף אַיִד טְרִיבְבָּעָן פֿרְעָמְדָע אַקְסְּעָן,
אַיסְ-צָאָל, אַיסְ-צָאָל...

אוֹפְּגַּנְעָאַקְעָרָט לְיוֹעָגָעָן סְטוּפְּעָטָם,
וּוְלָ אַיִד הַאָבָעָן פּוֹ זַי עַפְּעָם?...
אַיסְ-צָאָל, אַיסְ-צָאָל...

בָּעַט אַיִד נָאָט פֿאָר פֿרְעָמְדָע רַעֲגָעָן,
וּוְעָרָעָן שְׁוּעָר פֿאָר מִיר דִי וּוְעָגָעָן,
אַיסְ-צָאָל, אַיסְ-צָאָל...

אוֹן דִי פִּים אוֹן בְּלָאָטָע זִינְקָעָן.
וּוְאָלָט אַיִד וּוְיַיְן אַבְּיַסְעָל טְרִינְקָעָן...
אַיסְ-צָאָל, אַיסְ-צָאָל...

האָב אַיך אֲקְסָעָן נִיט צָום טְרֵיְבָעָן,
מוֹז אַיך ווַיְנְטָרָה הוֹנְגָרָה בְּלִיְבָעָן,
אַיסְצָאָל, אַיסְצָאָל...

לִיג אַיך אָזֶן דָעָר „קָאַסָּא מָאָרָא“
אוַיְסְנְעַצְוִינָעָן אַיְוָף אַ נָּאָרָע,
אַיסְצָאָל, אַיסְצָאָל...

מָאַמְּאַלְגָּנוּ ווְאַלְטָמָאַיְךְ קָאַכָּנוּ,
חָאַט דָעָר קָעַסְעָל וְזָךְ צְוָרָאָכָנוּ,
אַיסְצָאָל, אַיסְצָאָל...

אַיְדָעָר קוֹיְפָעָן זַיְךְ אַ נְיֻעָם,
בְעַסְעָר מָאַכָּנוּ אַ לְחִיּוּמִים,
אַיסְצָאָל, אַיסְצָאָל...

וְאַלְטָמָאַס ווְיִיבְקָיָן פְּלָאַקָּם גַּעַשְׁפּוֹנוֹןָן,
וְאוֹו ווְאַלְטָמָאַיְךְ מַיְוִין בְּרוּתִים גַּעַפּוֹנוֹן?
אַיסְצָאָל, אַיסְצָאָל...

גַּעַתְתָ אַיְהָר אֲקָסָעָן, צָו דָעָר שְׁחוּתָה
אַיך — אַיְנְיִיכָעָן אַיְוָף דָעָר מִוְתָה,
אַיסְצָאָל, אַיסְצָאָל...

פארטיזיטשונגגען.

פיאש — אױז מין גראבאיזען.

קעפיעע — אַ שאָלכעל ווֹאַס וווערט אַרומגעבונדען אויפֿן קאָפּ
מייט אָז

אנגאל — אָן אַוִיסגעפְּלאַכטעהנער דונדער שנור.

אַבְּיַע — אַ ברְּיוֹטֶע פָּלְעָרִינְג.

דוֹרָא — צוֹאַ מֵין קוֹקוֹרוֹזָע.

צַאַבָּאַרְעָם — פַּרְּוַכְּתָעַן פָּוּן דַּי שַׁמְּבָעַדְיָגָע קָהָקְּטוּסָעַן, ווֹאַס
ווערען געפְּלאַנְצָט פָּאַר פְּלוֹוִיטָעַן אַרְוֹם דַּי גַּרְטָנָעַר.

דוֹשָׂאָרָע — עַדְעָנָעַר קָרָוג.

עה, חַאוֹוָאַדוֹשָׁע, פִּי מַאֲסָאָרִי — עַת, דַּו פְּרִיעַ, חַאְסָתוֹ גַּעַלְתָּ?

מַאיַע — ווֹאַסְעָר.

פָּאנְטָאָזִי — אָן אַרְאָבּוֹישָׁע פָּאַלְקָסִיּוֹמִיטָּוב, ווֹאַוְּ מַיְאָגָט

זַיְךְ אַוִּיףּ פָּעָרָד.

טַאַבָּאַרְעָם — דַּי יְוָנָגָע בּוֹיכְעָלָךְ ווֹאַס מַפְּלָאַנְצָט.

טַשְּׁאַבָּאָז — פָּאַסְתָּוֹן.

פָּאַפְּשָׁוּעָם — קוֹקוֹרוֹזָעַס.

סְטִינָע — אַ שאָלְכָעַל אוֹיפֿן פָּעָל ווֹאַוְּ מַמְּאַכְּתָּ קָנוּ פָּוּן דַּעַר

שַׁאַפְּעָנָעַר מִילָּר.

קָאַסְאָדְמָאָרָא — אָן אַוִּיסְגָּעַפְּוֹצָט חַוִּזְבָּן בְּיָמָם מַאְלָדָאָזָן.

אַינְהָ אַלְמָן :

1. אַוּפְּן שְׁוֹעֵל :

5 —	זִוִּית גְּעוּנָד —
7 —	אַוּפְּן שְׁוֹעֵל —
9 —	ס' אַיּוֹ מִיר באַקָּאנֶט —
10 —	בַּיּוֹם פָּעֲנְטָעָר —
11 —	בַּיּוֹם בּוֹתָל מַעֲרָבִי —
12 —	אַיִן דֵי פִּוְיכְּטָעַ חַוְילָעַן —

2. כִּוְיטְן פִּיאָש אָנוּ אַקְעָר :

17 —	דוּשְׁיוֹאו —
19 —	מיַר האַכְבָּעָן גַּעַשְׁנִיטָעָן —
20 —	אַיִן דֵרְ פָּרִיה —
22 —	פָּאַרְנָאַכְט —
26 —	גַּאַכְט —
28 —	זִוְּגָמַט אַ בְּחֹור —
30 —	זִוְּגָמַט אַ מַיְוְדָעַל —
32 —	תַּל אַבְּוִי, אַיִן קִינְגְּדָעָרְ-קִינְגְּרָיְיךְ —
34 —	" " אַ וּמְ-שָׁבוֹב —
35 —	רַעֲגָעַן-לִיעַדָּר. אַ גַּעַבְעַט —
37 —	" מִיּוֹן גְּרוּב —
39 —	ס' רַעֲגָעַט —
41 —	" רֹות, מִיּוֹן פָּעָרְד —
43 —	טְרוּבְעַנְשָׂט —
47 —	בְּכָרָם —
49 —	אַזְוּ אַיּוֹ דֵרְ זְוֻמָּעָר פָּאַרְגָּאַנְגָּעָן —
50 —	רָאַשְׁׁ הַשְׁנָה לְאִילְגָּות —

52	צווישען בערג
54	א מארגען
56	אייהרע ליעדר
60	בויים ים
63	אונזערע פעלער און וועלער
65	זוי דאָרְפַּעַן דיין חסד
69	גָּלְעָדִי
	3. אֲרָאָבִישׁ מַאֲטִיוּעַן :
97	כ'הָאָבָּגָעָפָעָדָעָרָת
99	אויב דו דענקסט
101	דרוי טויטען
103	חלומות
105	נאכטיג גליק
107	פָּגְּנָטָאָזָוִי
108	סְעָרָעָנָאָדָע
113	פָּאָרָ וּוֹאָסָ דָּאָסָ אַיְזָעָלָ וּוַיְוִינָטָ
121	וַיֵּצֶאָ יְצָחָק לְשָׁוחָ בְּשָׁרָה (פָּוּן חָוָמָשָׁ)
123	וְאתָחָנָן
125	וְדוּוִי
	4. בְּעַסְאָרָאָבִיעָן :
129	
130	איָן סְטוּנָעָ
133	אוֹיפָּה דַּיְ סְטוּפָעָם
136	ס'חָאָטָ מַירָּה יְוִינָטָ גַּבְּרָאָכָטָ דָּאָסָ וּוַיְנָפָעָלָ
139	דָּעָרָ אַלְשָׁעָרָ מַילְגָּעָרָ
153	אַ זּוּמָעָרָ פָּאָרָגָאָכָטָ אַיְן שְׂטוּמָעָלָ
156	אַ פָּאָלְקָסְ-לְיָוִידָ